

建構人文・綠色永續辦公園區 與地球共生息的新型態設計



- ◆ 玉山榮耀・持續精進邁向更好，玉山永續經營榮獲國內外權威大獎肯定
- ◆ 藝起旅行・花蓮馬太林部落，漫遊馬賽克創作景色
- ◆ 優惠情報・玉山星宇航空聯名卡閃耀上市，出發環遊世界！

180
181

Jan / Apr 2023

Contents 目錄

Jan/Apr 2023

180 / 181



更環保、更開放、更以人為本的永續辦公園區，藉由親近生態景觀的規劃，創造出融入自然的工作情境，同時導入節能、低碳排的設計，為地球減輕負擔。

封面圖片提供／Google Bay View Campus (Photo by Iwan Baan)

目錄圖片提供／達志影像

焦點訊息

02 最新動態

2023玉山知識分享
轉動飛輪，開創驚豔時刻

06 玉山榮耀

玉山永續經營榮獲國內外權威大獎肯定
持續精進 邁向更好

10 建構人文

與地球共生息的新型態設計

生活與金融

14 理財關鍵字

傳承規劃
預做準備，預約未來保障

16 數位金融

完成指定任務好禮多選一
數位帳戶新朋友專屬優惠

特別企畫

18 寰宇焦點

世界脈動精華

20 名畫導覽

浪漫主義新思潮
鮮明的情感，豐富的想像

24 微型博物館

世界第一張郵票的誕生

26 藝起旅行

花蓮馬太林部落
漫遊馬賽克創作景色

30 職人美學

手製月琴師林宗範
傳統樂音傳唱不歇

34 綠色生活

大海的奧秘～國立海洋科技博物館
探索北海岸豐富海域

38 寵物家庭

貓咪日常照護
自在舒適的貼心陪伴

40 雙語學習

日常生活用語輕鬆學
Lesson1 醫院掛號篇

42 健康新知

專訪高雄縣醫師公會王宏育理事長
社區民眾健康的守門員

生活與玉山

46 玉山人心語

第39期希望工程師培育班分享 Part2
突破框架，發揮影響力

CSR玉山企業社會責任

50 玉山「英語手牽手計畫」

點亮偏鄉 樂在學習

51 UCB希望未來教育贊助計畫

啟發孩子的無限未來

52 玉山攜手科博館舉辦國際北極熊日系列活動

守護友善環境，減緩全球暖化

53 第59屆玉山莒光盃全國排球賽

發揮潛力，前進世界舞台

54 玉山傑出子女賞

55 尊榮國旅

玉山國民旅遊卡
限時獨享折扣優惠

56 優惠情報

玉山星宇航空聯名卡閃耀上市
出發環遊世界！

迎風而起，生生不息
玉山人揮舞著風車
彩繪未來，邁向共同願景



Smile 沒有最好，只有更好

玉山長期致力於ESG永續目標，2022年營運規模穩健發展，並維持良好的風險控管能力，因而榮獲多項國內外重要獎項肯定，不僅連續9年入選道瓊永續指數，在2023年S&P《全球永續年鑑》評比中更名列全球銀行業前1%。未來將持續聚焦「壯大海內外業務、高端客群經營、金融科技領航、強化三道防線」以及「ESG永續發展」，攜手顧客讓金融服務發揮正向影響力。

本年度封面故事，以全球各地的創新綠建築為例，透過各類型的建材與裝置設計，深入瞭解其背後的環保永續觀念，目前玉山已共有6個LEED黃金級國際認證的據點，預計2027年自有大樓將100%取得綠建築認證。藝起旅行單元，以藝術主題探索台灣各地的人事物，期望給予讀者不一樣的美好假期。封底則藉由環境保育、生物多樣性、永續發展等相關主題的藝術作品，從藝術家的視角一窺全球重要的永續議題。

敬祝

平安健康

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

180/181期／2023年1月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

Smile玉山編輯群

April 2023

2023
玉山知識分享

Create a Fantastic Moment

轉動飛輪，開創驚豔時刻

在眾所期待下，2023玉山知識分享熱烈登場，在創辦人的期許及董事長的策略擘劃下，透過振奮人心的團隊與個人歌舞等表演，不但凝聚彼此的共識，也充分展現玉山人無所畏懼、堅持向前行的決心。

2022 年是全球經濟不平靜的一年，包括疫情、戰爭、通膨、升息、地緣政治等影響，對金融產業、對玉山來說都充滿著不確定。然而愈是面對挑戰，愈要從中找尋機會，並且堅定勇敢地邁開步伐。

睽違兩年，今年再度舉辦實體的知識分享研討會，亦邀請海外分子行同仁返台共襄盛舉，同時瞭解2023年玉山的策略發展。開場影片透過日本茶道精神，展現出玉山人面對環境變化，依然專注茶道的每個細節，自信、沉著應對的態度；響

亮的太鼓振奮團隊士氣；溯溪隊身處變動始終維持紀律，從中找出最佳途徑；最後是3個世代玉山人共同彩繪的風車，祈願給世界一個更好的台灣，給亞洲一個更好的玉山。

《玉山進行曲》 勇往直前的玉山精神

1992年玉山成立時，即決心走一條不一樣的路，30年來憑藉所有玉山人的努力打拚，才有今日的成就。《玉山進行曲》唱出了不畏艱難、

肩並心連心的精神，活潑熱情、大步向前的舞姿，鼓舞著每位玉山人的心。在玉山金控陳美滿總經理、玉山銀行陳茂欽總經理的帶領下，各職系玉山人以英文、日文、東文、緬文、越南文、泰文等各國語言，齊聲宣誓玉山「深耕台灣、贏向亞洲」的決心，玉山人懷著「Faster, Higher, Stronger - Together!」的信念，一同高歌舞蹈《向前行》。



第二次參加演出的我，期許不僅是個人表演者，更是團隊促進者，即便不擅長舞蹈也要練得純熟，用熱情感染團隊一起精進。想起在舞台、在後台、在馬路旁、在大樹下唱出對玉山的鼓舞和祝福，也認識一群於公於私都很優秀的好夥伴，這段回憶真的難能可貴。

~個人金融事業總處 周芷維

很喜歡大家一起完成一件事情的感覺，藉由這次參與演出，與優秀的每一位相識與交流，也更深刻感受今年知識分享的意涵。身為玉山的一份子，正如陳美滿總經理所說，舞台還沒結束，要帶著這樣的心情，在業務上發光發熱。

~資訊處 彭仁柏

入行9年第一次站上台，雖然一開始很緊張，但是在全體玉山人的掌聲與歡呼鼓舞下，卻愈來愈享受這樣的氛圍，我想這就是舞台的魅力。感謝玉山提供這樣的機會，讓我們用雙手打造自己的未來，我以身為玉山人為榮！

~法人金融事業總處 林侶先

很榮幸有機會與不同世代的優秀玉山人，一同參與今年知識分享活動演出，挑戰過去自己不熟悉的任務並突破自我。希望透過《玉山進行曲》的演出，能帶給玉山人面對未來的勇氣及力量，無論未來如何，都要勇敢向前行！

~台北分行 鄭婉玲

排練過程雖然辛苦，表演那兩天卻得到最大的收穫與回饋，我們在台上賣力地跳著、笑著，就是要帶給台下每位長官同仁最好的表演，讓大家都知道在第四個10年，我們將奮力向前行，為2023年開啟一個美好的開始。

~新加坡分行 鄭瑋欣

本次擔任表演者，帶給我不一樣的感動，即便大家都不擅長跳舞，但還是拿出玉山人做什麼像什麼的精神努力練習，只為呈現給觀眾最好的演出，而且更憑著缺一不可的團隊力量，創造驚豔時刻。回到工作崗位後，期望大家仍互相鼓勵，2023年一起向前行。

~洛杉磯分行 林佑銘



回想初次挑戰歌舞表演，過程偶有挫折，幸好夥伴堅信「咱是不怕困難、實現理想的玉山人」，在一次次的練習中展現打造夢幻團隊的決心。表演時全場熱情鼓掌合唱，證明我們不只戰勝舞台，更鼓舞玉山人無論面臨什麼挑戰，都要勇往前行！

～個人金融事業總處 劉致維

2023知識分享結束後回到單位，對於許多學長姊的讚賞備感榮幸與歡欣。能順利完成表演，很感謝單位同仁業務上的支援、金控總部無微不至的照顧、規劃，以及專業的後勤團隊，期許玉山及玉山人在2023年能夠如同《玉山進行曲》歌詞，充滿希望、不畏困難地向前行。

～財務金融事業處 曾華盛

非常開心能參與《玉山進行曲》的表演，不僅整體活動設計具巧思，音樂旋律及歌詞更賦予大家勇敢向前行的力量，尤其能和一群玉山人共同練習、互相加油打氣，最後終於完美呈現，這段過程別具意義。

～總經理室 曾慧玟

參與演出讓我有機會用肢體語言、音樂傳達玉山人的驕傲和文化，演出後更因陸續收到主管同仁的讚賞，帶給自己很大的成就感。歷經兩個月的練習，與許多跨單位的優秀主管同仁組成團隊，每一次練習灑下的汗水、每一次演出前的集氣，都在心中種下溫暖的種子。

～會計處 陳姿伶



我非常喜歡《玉山進行曲》本身激昂與充滿希望的意象，歌詞也代表了玉山不畏困難、堅定向前的決心，將正面力量傳達給每位玉山人，對於能參與其中深感榮幸。

～財務金融事業處 孫嘉蔚

知識分享是玉山人的年度盛事，今年很榮幸與一群志同道合的夥伴上台表演，展現舞台劇《玉山進行曲》的精神與感染力。過程中每個人彼此互相幫忙，才能成就最完美的演出，並成為我們共同的美好回憶

～稽核處 曾昭傑

透過這次的演出看見玉山在海外發展的努力與成就，例如以柬埔寨當地語言表達「UCB是柬埔寨信用卡及房貸的領導品牌，CSR也受到國際的肯定」，更對海內外玉山人共同朝著「給亞洲一個更好的玉山」前行感到熱血沸騰。

～個人金融事業總處 林佳怡

2023年知識分享雖已落幕，但《玉山進行曲》仍餘音繚繞。很榮幸能站上知識分享的舞台，將玉山的精神與信念傳達給全體玉山人，大家一同「向前行，向前行，希望腳步著愛踏乎定，咱就認真打拚，勇敢的腳步向前行！」

～個人金融事業總處 李旻芳

「好聲音達人SHOW」

突破自我的難忘體驗

2023年「玉山好聲音&達人SHOW」，吸引總分行各區共163組隊伍報名，歷經初賽、決賽到總決賽的激烈評比後，「好聲音」由法金總處林武屹、龔信安獲得冠軍，「達人SHOW」由信用卡事業處廖為申、陳冠升、周承民拔得頭籌。兩組隊伍也在2023玉山知識分享演出，展現各自的好歌喉、好舞步，最後更以令人目不轉睛的精湛合舞，帶動全場熱鬧氣氛。而曾經5度登上國家音樂廳的玉山合唱團，則是用優美的歌聲獻唱《福爾摩沙頌》《Together We Are One》及《玉山》行歌，傳遞對這片土地、對玉山、對身邊夥伴的愛與希望。



感謝每位參與知識分享的玉山人，大家無私的奉獻和絕佳的默契，造就無懈可擊的演出，更完美詮釋了「Together we are one」這句名言。回到崗位上，我們將秉持相同精神持續努力，給世界一個更好的台灣，給亞洲一個更好的玉山。

～法人金融事業總處 林武屹

「The best view comes after the hardest climb」，從玉山好聲音到知識分享表演，最大的驚喜就是不斷超越自己。雖然從預賽一路自我懷疑，還好有夥伴武屹的支持，每首歌曲都嘗試新的突破，一圓「原來這首歌可以這樣唱」的夢想。感謝玉山讓我創造職涯最難忘的經驗。

～法人金融事業總處 龔信安

此次活動在與兩位夥伴的共同努力下，展現了活力與熱情，更表現出玉山人做什麼像什麼的達人精神。即使過程充滿艱辛與挑戰，我們依舊堅持理想、永不放棄，也期許每位玉山人都能舞出更璀璨的職涯。

～信用卡暨支付金融事業處 廖為申

從戰戰兢兢上台跳舞，到後來得心應手展現自我，每一次演出都獲得新的支持與感動，出社會之後還能享受聚光燈與掌聲，實在很幸福。接下來我們仍會繼續加油，在玉山這個舞台上展現專業及自信。

～信用卡暨支付金融事業處 陳冠升

從達人秀到知識分享，期間經歷了多次的舞蹈編排修改，針對不同的表演設定不同的內容，心境也從最一開始達人秀比賽的緊張焦慮，到最後在知識分享舞台上盡情享受表演。最大的收穫正是來自到長官與學長姊的鼓勵、肯定，讓我在未來的工作及生活上增加許多信心。

～信用卡暨支付金融事業處 周承民

A Great Step Forward

玉山朝著永續經營的目標持續努力與前進，近期榮獲包括道瓊永續指數、Sustainalytics、MSCI等國際知名機構和評鑑高度肯定，在國內亦獲頒「台灣十大永續典範企業獎」服務業第1名、「台灣傑出金融業務菁業獎」最佳ESG獎首獎等多項殊榮，使玉山朝成為「綜合績效最好、也最被尊敬的銀行」願景，再向前邁進一大步。

在全球，不同機構會依據注重的議題及專業背景，發展出不同的評分方法論與資料庫。玉山在值得投資人關注的4大國際評鑑均獲得台灣銀行業最佳成績，代表玉山透過參與各項永續評鑑，已對標國際最佳實務作法，持續精進內部管理機制和對外的揭露。例如各項評鑑都非常重視的人才培育，玉山即經由系統性地提升同仁的永續專業，不僅將ESG課程融入各階段教育訓練，今年更與台灣永續能源研究基金會合作，首創永續金融管理師證照班，以完整的課程和證照測驗培育內部更多的永續金融種子，對內使永續發展能量生生不息，對外則展現ESG績效，並讓台灣金融業能夠躍上國際舞台。

玉山永續經營榮獲國內外權威大獎肯定

持續精進 邁向更好

玉山視永續經營為企業經營的使命，致力將ESG結合金融本業，同時接軌國際各項永續指標，持續落實與精進的成果屢獲國內外肯定。

撰文 / Join Yang



玉山金控榮獲2023年DJSI《全球永續年鑑》與Sustainalytics永續風險評比的雙首獎肯定。

DJSI

永續指標達全球標竿等級

有「永續最高殿堂」之稱的道瓊永續指數（Dow Jones Sustainability Index, DJSI），日前公布2022年入選名單中，玉山金控是台灣唯一連續9年入選「道瓊永續新興市場指數」、7度入選「道瓊永續世界指數」的金融業，並創下歷年最佳成績，在2023年《全球永續年鑑》（S&P Global Sustainability Yearbook）排名全球銀行業前1%，全球僅3家銀行業獲此殊榮，顯見玉山長期深耕ESG與永續金融領域的傑出表現，備受國際高度肯定。

1999年由美國標準普爾道瓊指數公司與瑞士永

續集團共同建立的道瓊永續指數，是全球第一個永續發展評級的指標，也是公認最重要的永續發展參考標竿，目前世界已有超過50億美元資產配置是以它為基礎。道瓊永續指數將金融機構分為銀行、保險、綜合金融服務3大類，並依據治理、環境、社會3大面向進行嚴謹的綜合評分。此次共計超過700家銀行參與評鑑，評分特別著重公司治理、永續金融、誠信經營及氣候變遷因應，另外還新增淨零目標、投融資碳排放管理及職業安全衛生等項目。在24個評分項目中，玉山於氣候策略、人才吸引、永續金融等均為全球銀行業標竿，成果表現深受國際矚目。

Sustainalytics

亞太地區、銀行業最佳表現

於2020年被晨星（Morningstar）併購的Sustainalytics，是ESG獨立研究的領導品牌，超過25年經驗並擁有200名以上的研究員，ESG涵蓋公司數超過13,000家。在現今ESG逐漸受到重視的趨勢下，它所完成的Sustainalytics永續風險評比，日益獲得國際投資人的關注。

在它近期公布的最新結果：玉山兩度獲選「亞太地區最佳表現」（ESG Regional Top Rated）以及「銀行業最佳表現」（ESG Industry Top Rated），是台灣唯一、亞洲獲此殊榮的3家銀行業之一。根據報告指出玉山整體ESG風險為Low Risk，其中在整合ESG與金融業務、人力資本及產品治理等面向表現更是優異。

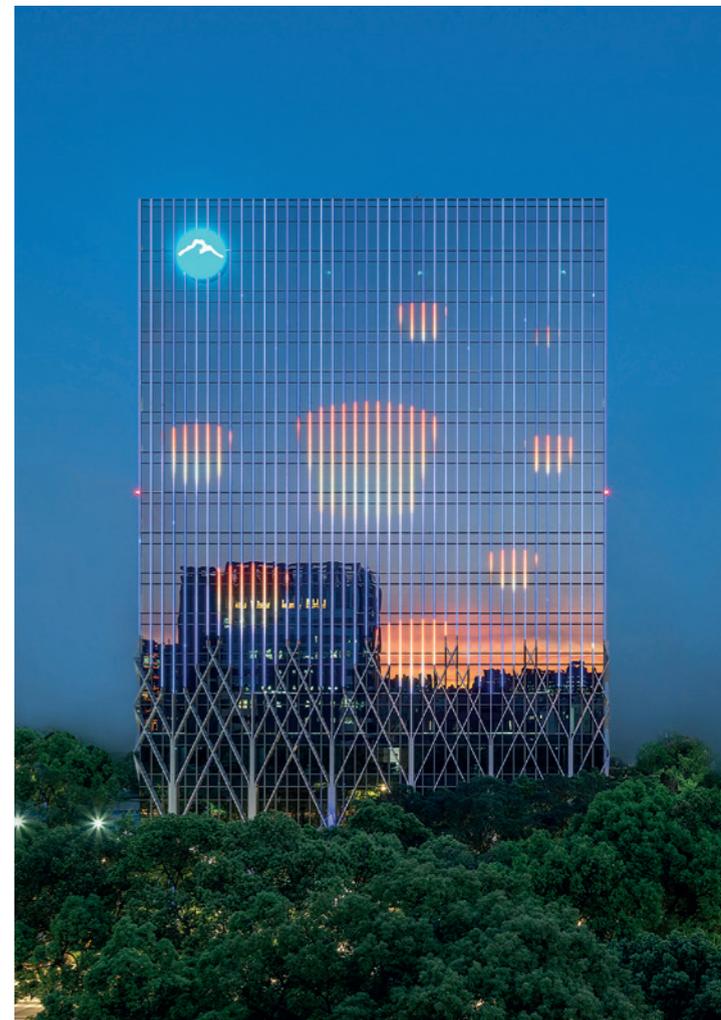
MSCI

ESG評級調升至AAA級

在2022年MSCI最新公布「全球標準指數」（MSCI ACWI Index）成分股的《環境、社會及

公司治理評級》（MSCI ESG Ratings）報告中，玉山金控ESG評級從AA級升至AAA級，再次寫下台灣金融業榮耀的歷史新頁。本次評鑑全球僅有6%的銀行業獲得此殊榮，顯示玉山在ESG領域的努力成果已獲得國際讚賞及肯定。

這次全球共有191家銀行參與ESG評等，在7項銀行業主要評鑑項目中，玉山的評分都高於業界平均，在消費者金融保護、人力資本發展、環境金融影響力、隱私及資安保護等關鍵議題，更是



於MSCI最新公布的2022年《環境、社會及公司治理評級》報告中，玉山金控ESG評級從AA級升至AAA級，再次寫下台灣金融業榮耀紀錄。

達到全球金融業標竿水準。報告亦指出玉山在金融消費者權益保護的成效卓著，人才培育及管理制度的有效幫助員工的長期職涯發展，近3年人才流動率低於同業平均。

TCSA 蟬聯台灣永續典範企業獎

玉山不僅在國外重要評鑑屢獲佳績，在國內也有出色的表現，連續8年榮獲「台灣十大永續典範企業獎」最高榮譽，並蟬聯服務業組第1名，同時囊括8項TCSA永續單項績效獎、永續報告書獎白金獎及「GCSA全球企業永續獎」永續報告書獎金獎，總計獲頒11個獎項，再創台灣金融業得獎數最多紀錄。

TCSA台灣企業永續獎的評鑑全面性考核企業永續性及ESG績效內容，因此歷屆獲獎企業同樣被國內外投資機構及法人視為ESG投資的重要參考指標。玉山自2015年參與評選起，連續榮膺台灣十大永續典範企業金融業第1名；在永續單項績效獎方面，獲頒氣候領袖獎、人權實踐與發展



玉山連續8年榮獲「台灣十大永續典範企業獎」最高榮譽，並蟬聯服務業組第1名。

領袖獎、性別平等領袖獎、資訊安全領袖獎、創新成長領袖獎、透明誠信領袖獎、人才發展領袖獎及創意溝通領袖獎。

評審委員指出：玉山金控將ESG永續發展的堅持與追求，規劃為具體可執行的永續發展藍圖，深入企業經營管理CSOP（Culture、Strategy、Organization、People）4大面向，建構起永續企業文化、策略、組織與人力培育；在溫室氣體減排部分，玉山是台灣第1家、亞洲第2家完成SBT目標審查的金融業，同時於2022年加入RE100，充分展現邁向企業永續之路的決心。此外，玉山更積極朝2050年淨零排放的目標邁進，宣示2030年營業據點100%使用再生能源，營運與投融資部位均承諾2035年全面撤煤，將資金導入低碳及再生能源產業，並發展碳資產管理機制等。

傑出金融業務菁業獎 榮獲5項大獎

有金融界奧斯卡之稱的兩年一度「台灣傑出金融業務菁業獎」，是為促進國內金融同業彼此學習、激勵進步與創新的平台，擁有極高的公信力。在第11屆



邁入第四個10年，玉山將持續發揮影響力，運用創新的方式將ESG融入金融本業。

頒獎典禮上，玉山金控以長期致力ESG永續發展、跨境整合平台、深耕隱形冠軍，以及培育優秀人才等表現，總共榮獲5項大獎，包括「最佳ESG獎-特優」「最佳企業金融獎-特優」「最佳海外發展獎-特優」3大殊榮；另外還榮獲「最佳中小企業金融獎」及「最佳人力發展獎」2項優等獎，顯示玉山在企業經營、海外發展及永續上的成果獲得評審委員肯定。

玉山自1992年成立以來，始終朝著「成為世界第一等的企業公民」願景前進，如今已邁入第四個10年，將持續秉持「用心傳承，也要與時俱進」的理念，聚焦在「壯大海內外業務、高端客群經營、金融科技領航、強化三道防線」，並以「ESG永續發展」為使命，運



玉山金控專注於金融本業的精進，並致力ESG永續發展，連續9年榮獲財訊金融獎「金控永續」，玉山銀行亦連續7年榮獲「FinTech創新應用獎銀行組」金質獎，同時本屆還獲頒「影響力信託獎」金質獎、「本國銀行組客戶推薦」金質獎及「銀行服務」金質獎。

用創新的方式將ESG融入金融本業，繼續發揮影響力，以靈活的策略與高度的執行力穩健發展，攜手志同道合的企業夥伴共同為顧客創造更多美好價值。

2022年玉山金控永續經營成果肯定

國際	道瓊永續世界指數 (DJSI World)	7度入選成分股
	道瓊永續新興市場指數 (DJSI Emerging Markets)	連續9年入選成分股，創台灣金融業紀錄
	摩根史坦利ESG領導者指數 (MSCI ESG Leaders Indexes)	9度入選成分股，AAA評等為台灣金融業最高評等
	晨星Sustainalytics ESG Risk Rating	全球銀行業及亞洲跨產業ESG Top 50
	亞洲企業商會「企業社會責任獎」 (Asia Responsible Entrepreneurship Awards)	5度蟬聯年度最大獎「企業負責任領袖獎」
國內	第11屆菁業獎「一般金融組」	榮獲「最佳ESG獎」特優殊榮
	天下雜誌「天下企業公民獎」	榮獲大型企業組第1名
	證交所「公司治理評鑑」	7度榮獲評鑑前5%肯定
	TCSA「台灣十大永續典範企業獎」	連續8年榮獲服務業組第1名
	財訊金融獎「金控永續獎」	9度蟬聯最高榮譽金質獎

封面故事

綠色永續辦公園區

Sustainable Office Buildings 與地球共生息的新型態設計



The Helix以雙螺旋結構搭配綠化設計，化身為自然又有氧的創新辦公大樓。

更環保、更開放、更以人為本的永續辦公園區，藉由親近生態景觀的規劃，創造出融入自然的工作情境，同時導入節能、低碳排的設計，為地球減輕負擔。

撰文／李宜靜
圖片提供／NBBJ、Google Bay View Campus、MVRDV

近年來，因著人們對健康生活有更深刻的省思，也讓地球永續未來的議題得以凝聚起更有力的共識。其中最顯著的例子，即是帶動全球永續發展的各大企業，不僅投入落實各項減碳政策，並陸續啟動創新永續辦公園區的規劃建造，期望透過更高效能的綠建築設計、連結自然的親生態綠化園區，打造兼具健康與活力的工作環境，且進一步以綠色永續園區實踐友善環境、守護地球的目標。



在Amazon阿靈頓總部廣達2.5英畝的公園裡，還特別設計了寵物運動場。

Amazon 阿靈頓總部 The Helix

綠意環繞的有氧工作天地

繼2018年在西雅圖打造出媲美植物園的The Spheres親生態球形總部後，全球知名電商Amazon再次委託建築事務所NBBJ，於美國維吉尼亞州阿靈頓建造面積廣達280萬平方英尺的第二總部。為了實現2040年零碳排的企業願景，阿靈頓總部選擇以連結自然、充滿活力的永續設計為基礎，同時設置100%使用再生能源的中央冷暖控制系統，在打造更健康、更具創造力的工作環境時，也讓新總部成為緩解氣候變遷的創新建築典範。

Amazon阿靈頓總部的整體設計，涵蓋3棟符合LEED白金級綠建築標章的辦公大樓，其中又以採用雙螺旋設計的The Helix最為搶眼。這座設計靈感源於自然界雙螺旋形式的建築，藉由盤旋向上的姿態，展現出自然有機的流線層次，而玻璃貝殼般的雕塑式建築外觀，更使The Helix成為當地最醒目的地標建築。以綠化、健康工作環境為首要概念打造的The Helix，還計畫在螺旋結構間栽種來自維吉尼亞州藍嶺山脈的樹木及植物，並規劃出兩條步道，讓忙碌工作之餘能就近

走入綠意、休憩放鬆。日後這片連結室內辦公空間的戶外綠色空間，更將成為「有氧」的替代辦公區域。

園區整體共計規劃了2.5英畝的公園綠地、一座露天圓形劇場，以及商店街、餐廳等設施，Amazon預計將對外開放這片蓊鬱腹地，做為當地的休閒聚會場所，進而能帶動周邊社區的多元互動交流。園區內則採用以行人為主的路面交通網絡設計，車輛通道移至地下後，創造出行人更安全、溫馨的步行環境，再透過完善的自行車道規劃，鼓勵員工騎自行車通勤，積極落實減碳。

Google 山景城園區 Google Bay View Campus

自然療癒的正向工作能量

2022年已啟用的Google Bay View Campus，坐落於美國加州山景城，除了是第一座由Google設計團隊參與規劃的園區，強調以人為本、融入自然的觀念，更是導入100%潔淨能源與水資源正循環系統的創新永續園區。



Google Bay View Campus的龍鱗式太陽能屋頂，可滿足園區40%的用電所需。(Photo by Iwan Baan)



(左圖)大量的弧形天窗為室內辦公空間引入充足的自然採光。(Photo by Iwan Baan)

(右圖)連結了池塘、沼澤濕地、林地的水資源系統，為園區創造出多於使用量的非飲用水。(Photo by Iwan Baan)



強調以人為本的Google Bay View Campus，整個園區就像是一座大型公園。(Photo by Iwan Baan)

在這座占地42英畝的園區內，共建造了3棟傘狀綠建築，以及廣達17.3英畝的自然生態腹地。為了讓太陽能電力汲取發揮最大效率，必須取得最佳化的光照角度，因此Google Bay View Campus在如波浪起伏的屋頂結構，裝設了Google首創的龍鱗式太陽能電板（Dragonscale Solar Skin，Google稱之為龍鱗太陽能皮膚），兼具減緩室溫上升的功能，有助於降低室內空調使用量，如今整座園區僅靠屋頂太陽能，即能滿足40%所需用電，若是再加上鄰近風電廠所提供的電力，可達到90%完全仰賴無碳能源運作。

此外，園區內也設置了北美最大的地熱系統，

能有效減少50%碳排放量和90%冷卻用水。有鑑於加州經常發生乾旱問題，完善的用水系統正是園區設計的一大重點，除了規劃獨立的雨水和污水處理系統，讓建築物用水循環再利用之外，透過整體水資源系統與園區內的池塘、沼澤濕地和林地連結，運用生態循環的方式優化汲水功能，更成為園區非飲用水的主要來源，使得Google Bay View Campus可望成為史上獲得LBC（Living Building Challenge）綠建築水

資源正循環認證的最大園區。

以人的使用經驗為出發點的Google Bay View Campus，不僅全面使用無毒建材，同時特別強化建築內外的空氣流通，藉以形成100%的高效空氣循環。挑高的兩層樓辦公空間則採用開放式樓層設計，既能創造最靈活的空間使用效率，也可凝聚更活絡的社區式工作氛圍。整座辦公大樓透過一系列的弧形天窗和玻璃牆面設計，不僅取得充足自然光照，亦讓辦公室的每個位置均享有綠意景觀，因為Google希望因置身於生機盎然的辦公環境，有助於喚醒員工與生俱來對自然的渴望，進而藉著自然療癒身心，擁有正向的工作能量。

柏林舊片場翻新 Atelier Gardens

景觀變身的生態工作花園

位於柏林Tempelhof機場南邊的BUFA片場（Berliner Union Film Ateliers），早在1912年即已設立第一間電影工作室，可說是柏林獨具歷史意義的影視創作基地。如今為了擴大用戶族群，也希望老舊片場能進化為落實生態永續的多元工作園區，BUFA因此委託荷蘭建築事務所MVRDV為片場進行變身。

新園區Atelier Gardens正如其「工作室花園」之名，特別以生態景觀為整體設計核心，在擁有5個攝影棚和多個附屬設施的高密度園區裡，即採用屋頂花園、植生牆、綠色廣場等各種綠化設計，創造出與多樣性生態共存的工作環境。另外像是為了不讓車輛進入，設計團隊甚至拆除園區內的大範圍路面；同時透過生態廁所、雨水收集循環系統等環保設施，減少水資源的浪費。

除了擴充綠化腹地、結合環保設計，Atelier Gardens更配合原建築結構特性進行改建設計，



House 1工作室將屋頂改造為花草扶疏的花園。

例如擁有百年歷史的Studio 1攝影棚，率先被改建為TON 1多功能工作坊。不同於一般攝影棚的隱藏軌道設計，改以如雕塑裝飾的圓弧形高架簾幕軌道，賦予空間律動感之外，輕柔多彩的簾幕還為空間增添愉悅活力，而兼具隔音、透光等功能，則創造出更具彈性的空間運用。在節能方面，TON 1選擇於屋頂加開天窗、納入高效能的通風系統等作法；建於1997年的House 1工作室，透過打造花草扶疏的屋頂花園，以及外牆增設木製框架的方式，使大量植物得以攀爬並包覆建築，藉此發揮更好的隔熱和保溫效能。



(左圖) TON 1以圓弧形軌道搭配彩色簾幕，打造出創新、充滿活力的空間氛圍。

(右圖) Atelier Gardens拆除大量路面，並透過景觀設計讓整個園區變身為舒適自在的花園。



若希望將辛苦打拚累積的資產妥善傳承給下一代，建議可從「早一點」的準備、「多一點」的保障、「好一點」的規劃等面向思考安排，進而讓自己也能享有無憂的退休生活。

撰文／陳翠蘭
圖片提供／達志影像

瞭解
「傳承」
5大關鍵

傳承規劃

Prepare for Inheritance
預做準備，預約未來保障

預立遺囑

意指遺囑人在生前經由公證或認證，按照個人意願預先規劃遺產分配或約定其他相關條件，且可隨時更改內容。若預立遺囑同時簽訂遺囑信託，在遺囑生效時，由指定的遺囑執行人交付信託，受託人（如銀行）依遺囑內容管理信託財產，不僅能達到照顧受益人的效果，且能避免繼承糾紛。

生前贈與

規劃身後財產的分配，除了預立遺囑之外，也可透過生前贈與的方式，將財產贈與配偶或子女，藉此避免日後發生家人爭產及被課徵高額遺產稅。不過，提醒須留意因結婚、分居或營業等原因的特種贈與^(註)，可能有適用贈與歸扣的情況。

註：由於「特種贈與」是指預先贈與某位繼承人其日後應繼承的財產，該贈與價額視同「應繼遺產」，因此在繼承生效遺產分割時，將從該繼承人的應繼份額中扣除。

預留稅源

依據《遺贈稅法》規定：遺產稅未繳清前不得分割遺產、交付遺贈或辦理移轉登記。相當多父母雖留下大筆遺產（如不動產），卻沒有事先做好資產規劃，結果造成下一代辦理繼承時，因缺少足夠資金繳交遺產稅，導致遺產淪為法拍。因此，須將預留稅源納入傳承規劃，才能達到子女順利繼承目的。

保險規劃

考量身故保險金給付並不需要完稅才能領取，因此運用保險工具幫子女預留未來繳納遺產稅的現金，是相對簡便的方式。但自從「實質課稅原則」上路後，許多不足6年的保單都被國稅局納入遺產課稅，反而讓節稅變成補稅，建議若要運用保單預留稅源，需及早做好計畫。

家族信託

家族信託適合有家族企業接班、家族爭產議題，或資產較雄厚、可能傳承超過二代以上等客群。委託人可善用信託規劃身故後的財產分配，兼具照顧家人與傳承功能，並達到資產保護、配置、隔離、稅務規劃及減少遺囑可能帶來爭議等問題，給下一代更多保障。

掌握安心傳承的核心關鍵

面對世界劇烈變動的投資局勢，高資產客群經常面臨各種全球性挑戰，使得財富安全傳承的需求較以往更加殷切，其中包含現金、土地、房產、股票等資產，都是顧客希望能傳承給下一代的家族財富，並帶給家人更好的生活。

然而，所謂「財富傳承」不僅僅是將財富繼承給下一代，傳承給誰、如何分配、如何節稅、如何兼顧自己和子女的人生規劃等細節，亦需要事先安排及準備。因此，玉山建議有需求的顧客更應以「早、多、好」3大策略完善財富傳承需求，透過預立遺囑或生前贈與的作法事先分配資產，「早一點」做好準備；運用保險工具及信託服務，讓自己與家人「多一層」保障；由專家團隊提供專業建議，達到「好一點」的傳承品質。

完善協助傳承的整合方案

為了避免高資產客群傳承財富時，因來不及分配或分配不均等問題，造成後續處理時的爭議或糾紛，玉山積極從「家族傳承及企業接班」「企業資金布局及營運創新」與「財富管理及資產配置」等需求出發，協助顧客分析當前趨勢及挑戰，思考法律、稅務和財務面向的因應方針，並提供全方位解決事業、家庭到個人財富的建議與工具。

玉山集結內外部資源，打造由會計師、證券分析師（CSIA）、認證理財規劃師（CFP）、不動產專家、信託專家、產品專家、企業金融專家、禮賓專家組成的專業服務團隊，並且結合海外10個國家共30個據點、外部首選的會計師和律師事務所等資源，從顧客需求出發，提供整合性的解決方案，讓顧客的傳承規劃更加安心完整。

【行銷共通警語】

金融產品以往績效不代表未來的投資表現，且須基於您獨立之判斷而選定投資標的。於本行投資所產生之資本利得、孳息等悉數歸您享有，其投資風險、費用及稅負亦悉由您負擔。本行不負責投資理財產品之盈虧，亦不保證投資理財產品之本金或其收益。您申購特定理財產品之款項，並非存款，亦非屬存款保險之保障範圍。欲瞭解詳細內容，請洽玉山理財專員。



透過網路就能辦理數位帳戶，不用出門、免臨櫃，同時享有各項金融交易服務。即日起開立玉山臺幣及外幣數位帳戶的顧客，即可享有每月限額免費跨提、跨轉服務，線上開戶填入活動代碼並於活動期間完成指定任務，更能獲得「好禮多選一」回饋。

撰文／陳翠蘭 圖片提供／達志影像

數位帳戶 vs. 網路銀行 vs. 行動銀行

「數位帳戶」是將以往須領號排隊、臨櫃辦理的開戶作業流程數位化。

「網路銀行」或「行動銀行」，則是屬於實體銀行的延伸，必須先臨櫃開立實體帳戶或線上開立數位帳戶，再註冊網路銀行帳號密碼後，才能透過網路銀行或行動銀行進行各項線上金融交易。

隨著後疫情時代的到來，適應工作與生活的新常態促使「零接觸經濟」「宅經濟」成為重要趨勢，進而帶動數位金融服務、數位存款帳戶（簡稱「數位帳戶」）的興起，打造出愈來愈輕鬆便利的金融生活。

線上開戶享多重好處

數位帳戶辦理的業務與傳統實體帳戶大致相同，亦擁有提款以及線上轉帳、線上繳費、買賣外幣或基金、辦理定存等服務。由於是透過數位流程作業，將有助減少實體成本及碳足跡，往往

Exclusive Reward for New Customers

完成指定任務好禮多選一

數位帳戶新朋友 專屬優惠

能獲得比實體帳戶更好的優惠權益，但另一方面也會因驗證方式、風險考量而有轉帳的額度限制（如使用自然人憑證驗證的第一類數位帳戶，限額為每筆5萬元、每日10萬元、每月20萬元），則是與傳統實體帳戶較明顯的差異。

至於該選擇哪種帳戶則視個人的金融需求，例如數位帳戶適合平日不方便臨櫃的上班族，且可獲得較多的優惠權益；而若選擇有功能強大、介面好用的行動銀行，則可快速完成金融服務。此外，企業透過鼓勵員工利用數位帳戶開立薪轉帳戶，既可減少往返銀行的時間成本，也可自主使用行動銀行下載存摺封面、提供帳戶資訊，進而更符合企業的ESG目標。

達成任務享優惠回饋

為推廣方便好用的數位帳戶，即日起至2023年6月30日首次且同時開立玉山臺幣及外幣數位帳戶的顧客（日期以申請後收到玉山銀行通知帳戶開立成功為憑），除了享有每月免費跨提、跨

轉各3次，若同時在線上開戶流程中填入活動代碼，並完成該項指定任務，再享專屬優惠「好禮多選一」。

活動提醒：限首次且同時開立臺／外幣數位帳戶顧客參與（每人限回饋一次），並須由以下3項任務活動代碼擇一填入線上開戶流程中的欄位。送出開戶申請後，活動代碼將無法修改。

Mission 1

（活動代碼CARD500）

信用卡指定任務

- ✦ **全卡回饋：**申辦玉山帳戶自動扣繳玉山信用卡卡費（不限首次申辦），並持任一張玉山信用卡新增1筆不限金額的一般消費，即可獲得全家購物金500元。
- ✦ **加碼回饋：**玉山信用卡新戶首次申辦玉山數位e卡、玉山Only卡或玉山U Bear信用卡正卡且核卡，並於核卡後45天內，使用指定信用卡新增1筆不限金額的一般消費，加碼贈全家購物金200元。

新顧客如何成為 e.Fingo 會員？

新顧客於線上開戶流程中直接勾選加入e.Fingo會員，將在申辦數位帳戶通過審核後自動加入會員。e.Fingo點數1點等值新臺幣1元，可兌換150項以上好禮（如星巴克大杯那堤兌換券、漢堡王小華堡餐喜客券、百貨及餐飲票券等人氣商品），亦可折抵外幣跨行匯款手續費、基金申購手續費及貸款利息等費用。

【警語】承作外匯存款須承擔日後兌換為新臺幣或其他幣別可能產生之匯兌風險，於承作時應審慎評估。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/ 2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

Mission 2

（活動代碼JPY2300）

外幣指定任務

- ✦ 以數位帳戶於個人網路銀行或行動銀行App成功購買外幣任1筆，即可獲得旅日零用金2,300日圓。
- ✦ 玉山銀行提供數位通路換匯專屬優惠，使用個人網路銀行或行動銀行App買賣外幣，享有15種幣別優惠匯率（美元優惠更高達3.5分）！

Mission 3

（活動代碼EF500）

e.Fingo 會員指定任務

- ✦ 指定會員等級週期達Level 2（含）以上，將獲贈e.Fingo點數500點。
- ✦ 活動截止日前，邀請好友於玉山銀行「首次開立臺幣+外幣數位帳戶並加入e.Fingo會員」，每成功邀請一人，即能獲得50點e.Fingo點數，被邀請的好友則可加碼獲贈10點e.Fingo點數，還能一起抽iPhone 14 Pro！

* 欲瞭解更多活動詳情，請至玉山官網查詢：
<https://event.esunbank.com.tw/mkt/OpenAccount/marketing/discount.html>



Highlights of the World

世界脈動精華

近年來台捷友好情誼持續加溫，3月底捷克再度由眾議院議長帶領訪問團來台，共同促進各方面交流外，今年7月更將由華航開闢台捷直飛班機，相當令人期待。此外，英國國王查爾斯三世的加冕典禮，不僅備受世人矚目，隨著新國王上任亦宣示英國迎接新氣象的到來。

撰文/LING 圖片提供/達志影像



King Charles III Coronation

查爾斯三世加冕

2022年9月10日聖詹姆士宮登基儀式上，73歲的查爾斯三世（King Charles III）正式宣誓成為英國新國王，以及澳洲、加拿大、紐西蘭等其他14個大英國協成員國的元首。依照英國傳統，加冕儀式通常在前任君主逝世後數月舉行，因此任務代號為「金球行動」（Operation Golden Orb）的查爾斯三世加冕典禮，訂於2023年5月6日倫敦西敏寺進行，在此舉行加冕典禮至今已有900多年歷史，向來是以莊嚴的宗教儀式為主。新國王將接受坎特伯里大主教塗抹聖油與祝福、領受君王權杖和王冠（與1661年查爾斯二世加冕時相同的王冠），王后卡蜜拉亦一同獲得加冕。此次特別避免儀式過度鋪張，藉以展現新國王與民共甘苦的精神，而對於英國民眾來說，這場睽違70年的加冕儀式確實相當令人期待。

Matter 跨平台智慧家居裝置標準



圖片提供/Connectivity Standards Alliance

為真正實現「智慧家居」的便利生活，如何相互整合不同品牌的產品、建立彼此互通的協定，成為步入下一個階段的重要關鍵。為此，2019年由Google、Apple、Amazon、Samsung、LG等組成Connectivity Standards Alliance（CSA）共同推動的「Matter」，即是透過統合所有通訊協定（如Thread、Wi-Fi、藍牙和乙太網路），解決智慧家電互通性的整合標準，並於2022年10月正式發表跨平台智慧家居裝置標準「Matter 1.0版本」，目前200多家共同參與Matter標準的智慧家電業者，正逐步進入產品上市階段。日後消費者只要認明支援Matter標章的產品，無須連接網路即能就地操作相容的智慧家電，例如Apple用戶可聲控Siri關掉Amazon Fire TV，而在連接網路時則可遠端操作，即使出門在外也能操控家中各品牌家電。



圖片提供/內惟藝術中心

Neiwei Arts Center 內惟藝術中心

內惟是高雄鼓山區一處老聚落，曾經創造許多台灣第一，也是港都發展史重要的一頁。如今，由高美館、高史博、電影館3館共構的內惟藝術中心於2022年11月起對外開放，這座高雄文化新地標不僅是2017年啟動的「大美術館計畫」最後一項建設，更負有兼具在地化與國際化的任務。建築師劉培森以柴山綿延起伏的山形為靈感，打造出融入自然景觀的純白色綠建築，同時將藝術中心大門面向熱鬧的內惟市場，吸納當地珍貴的歷史人文；內部空間設計則以無樑柱、開放式的穿透性動線，讓人在此能夠自在看展覽、看電影、看修復師現場修復文物，另外亦規劃了閱讀空間、餐飲咖啡及生活設計選品等複合式機能，營造新型態的藝文生活體驗，進而開啟藝術、城市與在地居民的日常對話。

Czech Republic 台捷友好

位處歐洲核心地帶的捷克，首都布拉格也是歐洲最美的城市之一，因而成為不少國人規劃歐洲自由行的首選。日前華航宣布7月18日起新增台北往返布拉格直飛航線，大幅縮短了飛航距離，也反應出近年兩國之間的友好關係。回顧2020年COVID-19疫情來勢洶洶，卻加速了台捷關係的升溫，除了在防疫上彼此協助之外，時任布拉格市長賀瑞普（現任布拉格副市長）於當地時間1月13日，簽署與台北締結為姊妹市的協議；8月30日賀瑞普與參議院議長維特齊一同訪台，就自由民主、藝術文化等多方面進行交流。台灣則於2022年4月將台北市立動物園的2隻穿山甲送抵布拉格動物園，雙方並在先前簽訂「動物園保育合作備忘錄」，期望共同推動穿山甲保育。今年3月捷克眾議院議長艾達莫娃訪問團來訪，再與台灣簽署涵蓋政治、經貿、科技、產業、文化、學術等11項合作備忘錄及聲明，實質開展且加深台捷友好情誼。



浪漫主義新思潮

Romanticism and the Emotions

鮮明的情感，豐富的想像

在紛亂的時代變革下，為反抗新古典主義而生的浪漫主義，強調忠於個人的真實情感，藝術家不僅透過畫作抒發內心的激昂，亦闡述出對自我與自由的追尋。



撰文／凌光
圖片提供／達志影像、普拉多美術館

民眾於羅浮宮內欣賞浪漫主義巨作《梅杜莎之筏》。

18世紀當法國大革命醞釀之時，新古典主義趁勢崛起，其主張以理性節制的古典精神，取代頹廢虛華的宮廷洛可可。此時，由於社會與政治的動盪，開始撼動歐洲的封建結構，王室與貴族的權勢便隨著民智開化而遭受質疑，不僅法國在1789年推翻王室，新大陸美國也在1776年反抗英國殖民霸權。終究到了19世紀邁入新時代，諸如各國政經情勢的消長、自由民主意識的抬頭、文化藝術發展等都面臨關鍵的轉捩點。

不過，新古典主義過度節制保守的框架，也促使18世紀末強調人的個性、自我、幻想、激情與懷舊等精神向度的浪漫主義誕生，並盛行於19世

紀上半葉（1800~1850）。除了強調個人主義與情感的抒發，浪漫主義也對科學與現代工業發展持懷疑態度，同時嚮往中世紀的文藝色彩與時代思想，此流派沒有統一的風格或主張。所謂浪漫主義（Romanticism）的「浪漫」（Romance），即源自中世紀富想像力、以英雄事蹟或騎士冒險為主題的傳奇故事，最初其實沒有絕對的定義，直到後來才成為形容某種藝術風格的專有名詞，且與熱情、直覺、衝動、想像等要素密切相關，追求強烈豐富的情感表現、重視藝術家主觀的個性與精神，反對依循既有的創作規範，更是對新古典主義的強烈反動。



德拉克洛瓦《自由領導人民》 革命戰場的壯烈

德拉克洛瓦《自由領導人民》，油彩、畫布，1830年，260x325cm，羅浮宮館藏。

德拉克洛瓦（Eugene Delacroix, 1798~1863）於1830年七月革命之後完成的《自由領導人民》（Liberty Leading the People），描繪人民爭取自由的澎湃情懷，畫中的自由女神象徵強烈的意志與力量，以銳不可當的氣勢喚醒人們的激情。自由女神不顧一切揮舞法蘭西三色旗的勇敢姿態，令她充滿了神聖感，而在她的帶領下，社會各階層人士全都加入反抗行列，但戰場早已犧牲慘烈，證明革命終得付出龐大代價。德拉克洛瓦一生經歷帝制時期、波旁復辟王朝、七月王朝、第二共和與第二帝國，完整見證了法蘭西的動盪政局。七月革命後不到3個月，德拉克洛瓦就在一封致其兄長的信裡寫道：「我採用街上壁壘這個現代元素做為繪畫主題，即使我沒有為國家而戰，至少也應該以畫來歌頌。而為革命作畫的確令我振作抖擻。」此作歌頌的革命場面，同時啟發了雨果（Victor Hugo）在1862年出版的文學名著《悲慘世界》。

英國浪漫主義起源於對工業革命的反思，當時盛行「崇高」（Sublime）的美學論述，藝術家認為「崇高」能引起情感共鳴，進而將之寄託於風景畫中，除了以壯闊景色見證大自然魅力，更反思工業發展對自然環境的影響。出生於倫敦貧民區的泰納（Joseph Mallord William Turner, 1775~1851），擁有藝術天賦且熱愛科學、旅行與寫生，還善於巧妙融合經驗與想像力，營造半虛實的視覺效果。1820年代泰納開始進行光學研究，並透過描繪海景試驗光線在水面上反射的效果；晚年時期更以色彩渲染、籠罩於雲雨霧氣中的風景題材為主，如《暴風雪—汽船駛離港口》（Snow Storm - Steam-Boat off a Harbour's Mouth）描繪海上船隻籠罩在暴風雪裡，畫家刻意用畫筆大力翻攪風浪、對汽船發動猛烈襲擊，只見細長飄搖的旗杆危在旦夕。泰納向來偏好呈現大自然的威力與人類的渺小，而他對光影的追求與風景畫的嶄新詮釋，更對印象派畫家產生深遠的影響。



泰納《暴風雪—汽船駛離港口》 敬畏自然的詮釋

泰納《暴風雪—汽船駛離港口》，油彩、畫布，1842年，91.4x121.9cm，泰德美術館館藏。



費德里希《霧海上的旅人》 謙卑崇敬的情懷

費德里希《霧海上的旅人》，油彩、畫布，1817年，94.8x74.8cm，漢堡美術館藏。

德國風景畫家費德里希（Caspar David Friedrich, 1774~1840）於16歲進入學院習藝，當時老師鼓勵他到處旅行並向大自然學習，經過多年的歷練後，他體會到「畫家不僅要畫他面前的景象，還要畫他心裡的思想」，因此他的風景畫總是充滿哲思和隱喻。費德里希的作品大多為描繪森林、山巒、港邊與雪地等德國北部景觀，他的創作具備審慎的構圖、細膩的素描、設色與光影營造，一絲不苟的態度展現日耳曼民族實事求是的精神。除了詳實的技巧，對於宗教的信仰和大自然的敬畏，都是費德里希創作的核心概念，他不斷透過隱喻的手法，謙卑地以繪畫展現自己對造物主的崇敬之情。

在畫作《霧海上的旅人》（The Wanderer above the Mists）裡，一位穿著講究的年輕男子拄著登山杖，站在崎嶇山頂，眺望壯麗

群山與蒼茫雲海，內心萌生「登泰山而小天下」的豪情壯志。但另一方面，卻又是充滿孤寂與冥想的寓意畫，傳達天地之大，人只是滄海一粟，應登高望遠，方不畏浮雲遮蔽，眼界始能開闊。



哥雅《查理四世一家》 看穿人性的紛亂

哥雅《查理四世一家》，油彩、畫布，1800年，280x336cm，普拉多美術館藏。
©Museo Nacional del Prado

成員幾乎排列成一直線，他們身穿豪華服飾卻掩飾不了空乏的神情，尤其左半邊被一片詭異的陰影籠罩，似乎暗示他們不太光明的未來。甚至哥雅還將自己入畫（最左側畫架後方），以畫家之眼旁觀衰敗的王室家族。成長在動盪不安時代的哥雅，將那些紛亂不堪的經歷全都畫進作品，對19世紀浪漫主義、寫實主義和印象主義均產生影響，而他將奇特潛意識入畫的概念，更受到20世紀表現主義與超現實主義者的推崇。



傑利柯《梅杜莎之筏》 面對真相的態度

傑利柯《梅杜莎之筏》，油彩、畫布，1818~19年，491x716cm，羅浮宮藏。

由傑利柯（Théodore Géricault, 1791~1824）所創作的《梅杜莎之筏》（The Raft of the Medusa），標示著「醜陋」畫作的問世，畫家也藉此宣示追求真相的態度：無論真相如何醜陋，也毫不避諱。而對真理的重視，正是浪漫主義不可或缺的特質之一。

在1819年的沙龍畫展，傑利柯選擇描繪護衛艦梅杜莎與法國艦隊一起出發遠征塞內加爾，卻於1816年7月離奇失蹤的戲劇性事件，他依此勾勒出梅杜莎殘骸與倖存者在海上長時間漂流的慘狀，這起海難共約有149名罹難者被遺棄在木筏上，最後僅15人獲救。

簡陋殘破的木筏上，傑利柯描繪儘管許多人早已等不到救援，倖存者在惡劣海相中仍奮力求救的一幕。為了忠於事實，畫家對海難事件進行徹底的調查與求證，甚至在醫院對面租了工作室進行解剖研究，歷經身心極大煎熬才得以完成悲愴淒涼的社會史詩鉅作。此作獲得空前的成功並引發激烈的社會輿論，也讓傑利柯一舉成名。

The World's First Postage Stamp

世界第一張郵票的誕生

郵票除了做為郵件遞送的郵資憑證，在歷經180年的發展與演變，票面包羅萬象的題材及蘊藏歷史的記憶，更開啟了鑑賞與品味之門，造就怡情、益智的集郵嗜好。

撰文／Gill Li 圖片提供／達志影像

悠郵世界

在進入仿如建構微型博物館的天地之前，先從認識世界第一張郵票開始。

在郵票問世之前，郵遞付費沒有固定的形式，其中最常見的「付款票」即類似郵票的收費條，當時是以夾子或繩帶固定於信件上。到了19世紀初，郵資則是依照郵件遞送路程距離及信件紙張數量，逐件計算且由收件人支付費用。以一封從倫敦寄到愛爾蘭的信件郵資為例，根據記載的當時郵遞路程15英里內費用為4便士、300英里內費用為13便士，換算下來約需花費一名鐵路工人月薪的20%，可見通信費非常昂貴。

1840年，羅蘭·希爾爵士為了預付郵資的便利性而提出「郵票」的構想，並獲得維多利亞女王支持，同年3月第一批郵票模版即製作完成，5月1日正式發行。由於郵票面值1便士且以黑色油墨印刷，又被稱為「黑便士」，它就是世界上第一張郵票。然而，當時黑便士郵票在蓋上黑色郵戳後，



1840年英國發行了世界首張郵票「黑便士」。

時常發生不易辨識且容易洗掉等情形，造成郵票反覆使用、未繳郵資等疑慮。於是1841年2月10日，1便士郵票改為紅色印刷，「紅便士」宣告誕生。隨著英國郵票的普及，世界各國紛紛仿效，1843年瑞士蘇黎世州發行的地方郵票，更分別以阿拉伯數字4和6為主要設計圖案，創造出全球第一套雙色郵票。此外，郵票的使用也將郵資徵收對象從收信人改為寄信人，加上郵資費用大幅降低、收費方式簡化，通信才普及於一般大眾。

最初，英國郵票圖案僅限於印製英國維多利亞女王肖像，以及在地經典的建築物，直到二戰之後才造就了郵票印製題材百花齊放的盛況。受文化、藝術及科技進步的影響，促使創作的概念開始進入郵票之中，例如1960年初法國首次發行藝術專題郵票，便吸引了世界藝術愛好者的目光，郵票也從實際功能面逐漸發展為怡情的興趣。

優郵欣賞

郵票裡的文藝復興名畫



《蒙娜麗莎》，德國，1952，3.3x2.8cm。

跳脫常見的元首肖像郵票，藝術郵票即以繪畫首開先例。1952年由西德發行的全世界第一張《蒙娜麗莎》，是為紀念達文西誕辰500週年而生，此後包括馬利共和國、多哥共和國、幾內亞共和國與匈牙利等均曾再次發行《蒙娜麗莎》紀念郵票，但是數量都不若前者珍稀，亦更顯價值不凡。



達文西逝世500週年小全張，列支敦士登，2019，6.1x11.7cm。

在當今眾多的文藝復興經典畫作郵票中，被譽為「文藝復興三傑」之一的達文西系列，重要性不言而喻，如2019年列支敦士登於達文西逝世500週年所發行的紀念郵票小全張，便一次呈現達文西的素描自畫像與水力學、人體解剖學手稿作品，而阿爾巴尼亞1969年發行的達文西逝世450週年紀念郵票及小全張，發行量分別為9萬2千套及6萬2千張，則是所有達文西系列中發行量最少。

除了達文西之外，出自「文藝復興畫聖」拉斐爾的不朽之作也經常成為郵票題材。收藏許多拉斐爾畫作的布達佩斯美術館（Museum of Fine Arts, Budapest）於1984年發行的名畫小全張，一套共7幅畫作裡即包括《年輕的伊波利托紅衣主教肖像》及《聖母子及施洗約翰》等著名畫作。2005年由法



布達佩斯美術館名畫郵票小全張，匈牙利，1984，10x13cm。

國發行的羅浮宮與梵蒂岡博物館合作紀念郵票小全張，即以拉斐爾藝術生涯代表作《天使報喜》做為主題。因為紀念偉大藝術家往往是藝術郵票發行目的之一，1983年時逢拉斐爾500歲誕辰，當時不僅藝術圈、出版界刮起一股拉斐爾風潮，歐、美、非各國亦發行深受集郵愛好者著迷的紀念郵票。

出生於文藝復興發祥地佛羅倫斯的畫家波堤切利，擅長運用蛋彩提高畫作的閃亮邊緣裝飾，因而形成他獨特的風格。2010年法國即以藝術家的知名畫作《春》發行小全張，以完整畫作為底圖再框出畫中的3位女神及花神，設計出別具特色的郵票；另外還有義大利中部的聖馬利諾共和國，也曾在1972年發行過這幅名畫郵票。



《春》小全張，法國，2010，10.5x14.3cm。

雖然擁有名畫、走訪世界各地欣賞藝術均非易事，但藉由集郵享受收藏的樂趣，並於欣賞票面藝術作品的同時，發現各機構發行及設計的巧思，似乎也能發掘各異其趣的價值。

花蓮 馬太林部落

Identity through Art

漫遊馬賽克創作景色



這幅名為《陽光下的捕魚樂》藝術牆，是優席夫為家鄉地方創生貢獻心力的起點。

花東縱谷不僅孕育出飽滿的池上米、迷人的金針花海，坐落其間的阿美族馬太林部落，近年更因旅英藝術家優席夫返鄉，透過馬賽克拼貼牆為家鄉打造最美的風景，同時訴說著部落的故事。

撰文／Cecilia
攝影／Cecilia、蔡孝如

沿 著台灣東部田園與山脈交織的193縣道，在通透陽光的照映下，兩旁豐盈成蔭的小葉欖仁不僅構築出怡人的綠色隧道，這一片好山好水更是台灣米鄉的孕育之地，也是世居在此阿美族人的心之歸屬。除了稻米金黃季節的迷人風光，長期旅居在外的藝術家更以絢麗美妙的色彩，為家鄉馬太林（Matadim）部落彩繪出極具吸引力的亮點。

拼貼家鄉故事的繽紛著色

安安靜靜地佇立在193縣道旁，稍不注意就會錯過的馬太林部落，因為藝術家優席夫（Yosifu）的返鄉地方創生計畫而漸



（上圖）走上部落皇后咖啡3樓，一片耀眼的黃金稻浪映入眼簾。
（左上）流暢的漩渦形構出有趣的視覺體驗。
（左下）馬賽克看似由不規則的拼貼組成，其實相當考驗創作者的美學美感，即使稍轉一個角度都得細細琢磨。

漸熱鬧起來。2020年長駐英國的台灣藝術家優席夫，有感於青年嚴重流失造成部落凋零，便決定以自己擅長的「藝術」為部落注入能量，並邀來鄰近部落的馬賽克拼貼藝術家馬耀（Mayaw）與弟弟阿道，一同在部落的馬太林教堂旁那片牆壁進行「著色」，但由於教堂是整個馬太林部落最重要的信仰中心，該如何運用色彩能夠符合族人期待，從一開始就讓他陷入苦思。

最後，優席夫決定汲取阿美族傳統的捕魚文化，將兒時印象裡大人們頂著太陽，利用部落植物魚藤（Sadim）所含微麻醉成分的捕魚古法，描繪成一幅《陽光下的捕魚樂》。於馬賽克牆面一條條繽紛耀眼的魚，正是附近秀姑巒溪經常可見的苦花魚和鯉魚。這幅栩栩如生、色彩斑斕的馬賽克拼貼藝術牆，不僅是與部落藝術家等人共同打造，更動員全村居民合力，耗時3個月構建完成內側面。

注入美學能量的動人原色

在優席夫的夢想中，藝術牆不只是一面牆，更是一條用藝術鋪給部落孩子的返鄉之道。為此，他抱持著「愈在地愈國際」的想法，希望忠實呈現部落的樸質與美麗，因而部落色彩與傳統文化均成為藝術牆創作的靈感來源，製作時所使用

Artist Profile



獨自在異國他鄉努力數十年的優席夫，以繽紛的畫作在國際間展露頭角，成為首位躍登世界的阿美族當代畫家。在某次返鄉時受到嚴長壽先生提點，他開始在畫作裡注入部落的文化養分，並將熱情開朗的個性與部落的奔放色彩融合於創作，因而不僅解放了原本即流淌在血液裡的藝術因子，讓優席夫的作品得以大放異彩，同時更躍上了紐約地鐵與台灣普悠瑪列車。



玉里天堂路是193縣道上最具人氣的一段，隨著季節更迭展現的稻作色彩，從天空俯瞰即是一幅美麗的風景畫。



(上圖) 部落皇后咖啡的前庭，不定時會邀集族人一起參與小農市集。

(下圖) 優席夫將族人最耀眼的笑容與熱情化成圖樣，並製成明信片與手札。

的拼貼素材亦是取自多方管道，甚至還包含富有在地特色的「台灣啤酒」，以經典的綠色玻璃瓶身創意拼貼出閃閃動人的魚鱗。

隨著充滿藝術家強烈表現色彩及創作能量的藝術牆正反面相繼完工，讓它逐漸成為193縣道上最值得駐足的一抹彩虹。從各地驅車來到玉里的旅人，沿著公路鑽進部落欣賞藝術牆的同時，更為馬太林部落帶來熱鬧商機。一道牆砌起了優席夫的地方創生之路，促使部落的小農稻米、農作得以交流，引人從中感

受到部落文化的內涵，並且串起部落青年返鄉的可能性。他亦期盼著藉由微小的地方美學，能成為推動美感教育提升，以及與地方建立彼此尊重、合作的契機。

感受四季更迭的縱谷顏色

駕車悠遊於193縣道，穿梭在綠色隧道及阡陌交錯的田間，不僅能欣賞一年兩期稻收期間的景色變化，從成長期的翠綠水田到成熟時的黃金稻浪，旅人也能在不干擾農作之下，緩步漫遊玉里天堂路，在這段被稻田圍繞的蜿蜒小徑上，置身於令人心曠神怡的縱谷壯闊景致。除了藝術牆的風采，坐落在193縣道另一側的「部落皇后咖啡館」，可享用部落手作甜點及在地咖啡，而更吸引人的還有咖啡館3樓所陳列的優席夫作品，加上戶外視野開闊的陽台座位，面對的正是花東縱谷一望無際的稻浪海，從春秧到秋收的稻田景觀盡收眼底，時時與遠方的中央山脈共構成一幅美好的畫作。

現在每當來到花蓮，總會循著咖啡香與藝術氣息，悠然地沉浸在當地的部落文化與揚名國際的色彩美學裡。欣賞優席夫的作品，能看見他對部落文化的驕傲與認同，而他行雲流水的線條，亦予人彷彿玉里微風輕拂般，抑或是溪畔雨後那道彩虹般的迷人感受，因一座牆串起的一次藝術旅行，著實為旅人帶來了豐沛的正能量。☺



輕鬆度假精選



花蓮理想大地渡假飯店

活動期間：2023/1/1~2023/12/31

持玉山卡訂購一泊二食專案，可享**專案優惠價**。
 專案房型：豪華客房一大床，2人入住享含稅價平日7,790元、旺日8,550元、假日9,880元、連續假日10,640元。
 專案內容：西班牙主題房型住宿乙晚、幸福迎賓小品、陽光活力早餐乙次/人、幸福自助晚餐乙次/人或風味晚餐乙次/人、應許運河遊艇導覽乙次/人、飯店免費活動設施使用（不含芳療SPA）、花蓮機場/車站定時定點來回接送乙次。

預約電話：(03) 865-6789 地址：花蓮縣壽豐鄉理想路1號
 注意事項：1.本專案優惠不得與其他優惠合併使用。2.本活動持卡人於飯店使用玉山信用卡或發帳金融卡（不含公司卡與採購卡）支付全額款項，並告知欲使用玉山銀行優惠專案始得享有，恕不適用於旅行社訂房、訂房網訂購等非於飯店官網或現場結帳之交易。訂房時請主動告知使用玉山卡消費。3.加入加價、房型升等、平假日定義及特殊節日規定，詳情請依花蓮理想大地飯店規範為準。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依花蓮理想大地渡假飯店規範為準，玉山銀行與花蓮理想大地渡假飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

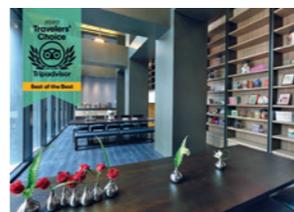


瑞穗天合國際觀光酒店

活動期間：2023/1/1~2023/12/30

持玉山卡來電預訂瑞穗天合國際觀光酒店專案，平日入住城堡精緻客房，享有**升等城堡溫馨家庭房優惠**。（僅提供客房升等，不含第三、第四人之餐食與金色水樂園或其他相關門票等設施，專案配套與價格須依預訂日公告為準）

預約電話：(03) 887-6000 地址：花蓮縣瑞穗鄉溫泉路二段368號
 注意事項：1.優惠不得與其他優惠合併使用。2.優惠僅限電話訂房使用，須提前預訂，並於訂房時告知使用信用卡優惠專案。3.優惠限持卡人本人入住使用。4.優惠不接受加床。5.優惠數量有限，訂房須視現場實際住房狀況。6.平日定義為週一至週四，如平日週一至週四遇特殊節日或連續假期前夕恕不適用。7.若無註明均以新臺幣計算。8.未盡事宜依瑞穗天合國際觀光酒店規範為準，玉山銀行與瑞穗天合國際觀光酒店保留活動修改、變更及終止之權利。



捷絲旅花蓮中正館

活動期間：2023/1/1~2023/12/31

持玉山信用卡透過捷絲旅官方網站，指定館別首頁輸入專案代碼訂房「JUSTBANK23」，享指定房型每房每晚**最高折抵300元**優惠。

預約電話：(03) 890-0069 地址：花蓮市中正路396號
 注意事項：1.優惠均須事前預約並主動告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡支付全額費用始能享有優惠，未經預約恕不適用本活動優惠。2.官網房價總額為折抵後優惠價，恕不配合紅利折點，且不得與其他專案優惠合併使用。3.優惠不適用於農曆春節及連續假日，加入加價、房型升等、平假日定義及特殊節日規定，詳情依捷絲旅規範為準。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依捷絲旅規範為準，玉山銀行與捷絲旅保留活動修改、變更及終止之權利。



F HOTEL連鎖飯店

活動期間：2023/1/1~2023/12/31

刷玉山信用卡入住，享**住房優惠價**。

花蓮忠孝館						花蓮站前館				
房型	定價	優惠價				房型	定價	優惠價		
		平日	暑假平日	假日	連續假日及7~8月週六			平日	暑假平日	假日
精緻二人房	4,500元	2,150元	2,400元	3,000元	3,680元	精緻二人房	5,800元	2,300元	2,500元	3,300元
雅緻二人房	4,500元	2,150元	2,400元	3,000元	3,680元	雅緻二人房	5,800元	2,300元	2,500元	3,300元
雅緻三人房	5,500元	2,700元	3,200元	3,500元	4,380元	雅緻三人房	6,500元	2,400元	2,600元	3,500元
雅緻三人房	5,500元	2,700元	3,200元	3,500元	4,380元	溫馨四人房	7,700元	3,100元	3,300元	4,400元
溫馨四人房	6,500元	3,200元	4,000元	4,200元	5,380元	貴賓商務房	7,700元	3,000元	3,200元	4,300元
家庭六人房	8,300元	4,400元	5,500元	5,600元	7,800元					

預約電話/地址：
 花蓮忠孝館 (03) 832-7777
 花蓮市主信里忠孝街65號
 花蓮站前館 (03) 832-5589
 花蓮市國盛二街203之1號

注意事項：1.平、假日定義以各飯店現場公告為主。2.住宿均附贈早餐。3.免費使用休閒設施。4.優惠房型有限，請事先訂房。5.4~5月週六、7~8月週六、連續假日、農曆春節依現場價格。F HOTEL花蓮忠孝館另提供連續假期及7~8月週六優惠價，價格上表所示。6.不得與其他優惠方案合併使用。7.若無註明均以新臺幣計算。8.未盡事宜F HOTEL規範為準，玉山銀行與F HOTEL保留活動修改、變更及終止之權利。

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%
 （依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

手製月琴師

林宗範

Keep the Tradition Playing 傳統樂音傳唱不歇

月琴的音色溫潤飽滿、風情獨具，在台灣民間歌謠或各種傳統曲調的演奏中，總是成為主要的彈奏樂器之一。時至今日，青年工藝師林宗範即藉由親手打造、彈奏月琴，再現在地文化的深厚底蘊與迷人風采。

撰文 / Fion Tsao 攝影 / Comus

坐落於台南後壁區農村裡的「後壁林宗範月琴工作室」，創辦人兼製琴師林宗範今年僅33歲，卻擅長製作大廣弦、三弦、月琴等台灣傳統樂器。說得一口道地、流利台語的他，甚至為了發揚在地文化而自組吟唱樂團，用台灣的琴唱出獻給這片土地的歌。



月琴是最貼近常民生活且富有草根性的傳統樂器。



林宗範除了製琴，也彈得一手好琴。

摸索成形的第一把琴

林宗範接觸製琴工藝的契機，其實源自童年的一段經歷。小時候他經常跟著阿公到鹽水牛墟逛市集，卻經常被大樹下老人家拉胡琴、吟唱台語傳統歌謠的樂音吸引駐足，悠長的曲調總聽得入神的他，更因而興起了學琴和唱歌的念頭。只不過，對於一個小學三年級的孩子來說，想擁有一把琴並不容易，於是想到向附近

懂琴的伯公請益。終於他如願能一邊學彈琴、一邊學做琴，利用撿來的材料，自己慢慢摸索、研究，最後成功做出一把殼仔弦。

過程中，從辨別各種木材的特性，到樂器形制、結構、尺寸等相關細節，都是經由鄰里長輩一一指點，再透過自己上網鑽研木工實作，林宗範就此一路走進了製琴工藝的世界。他的童年時光除了幫忙家裡的農務工作，其他時間都沉浸



每一件完成的作品都會烙印上「本協林宗範出品」。



客廳牆上掛滿各式各樣林宗範收藏的手工作琴。

在玩琴、製琴之中，國中時即製作出人生第一把月琴。

時間醞釀的獨特美感

手製月琴的工序包含了舊木料拔釘整理、合版型、裁切成毛料、刨削、畫線、月琴彎度記號、零件黏合、上弦、調音、打磨拋光、打編號、上蜂蠟等，其間蘊藏的學問繁雜，舉凡琴框形制到木材的種類、特性等，處處都得講究，過程稍有不慎，成果就會大打折扣。林宗範也因此練就了時時刻刻都抱持著嚴謹的態度，全心全意投入其中，絲毫不敢懈怠，尤其對從未離開過後壁生活的他來說，即使製琴幾乎是閉門苦讀自學而成，卻有幸遇到啟蒙至深的花龍雄老師。同是土生土長的台南人、以漂流木製作樂器而聞名的花老師，除了傳授材質應用、配弦比例和粗細長度等製琴技巧，更包括了樂理，林宗範因此體認到想做出好琴，得先懂怎麼彈琴，這段忘年之交所搭建起的薪傳橋樑，也讓傳統製琴工藝得以傳承且歷久彌新。

如今，林宗範的手工製琴至少售出百餘把，每一把琴的編號、外型、音質特色、買家等資料都詳細記錄建檔，這些漫長過程所累積的寶貴經驗，不僅造就了他掌握樂器型態比例的獨特美感，工藝精髓更一步步從中累積成形。



用自家農倉簡易改造成的月琴工作室，堆著從各地蒐集而來的舊木料，經過時間與氣候考驗的廢木材，因穩定度更高而很適合製作樂器。

一心一藝的職人精神

不像其他農村年輕人對城市的嚮往，理想明確的林宗範選擇待在家鄉，日復一日、年復一年專注地做自己喜歡的事情。他的平日作息通常在與家人一起吃完早餐後，就到工作室開始一整天的工作；午餐後休息片刻，2點到5點半繼續工作，下班後會跑步或做其他運動鍛鍊，晚餐後有時會再回到工作室繼續工作。如此規律的生活，也讓人看見了工藝家身上自律的精神與過人的毅力。

林宗範將自家農倉改造為月琴工作室，即便是南部炎熱難耐的夏日，依然在沒有冷氣的空間裡製作、修復、彈奏、吟唱，而陪伴他一起工作的，往往是廣播傳來的台語老歌或日本演歌、名人談話節目，最近也聽Podcast。在放送著廣播音樂的半露天工作室裡，擺滿了從各地蒐集而來的舊木料，有些是老屋的結構，有些是老牛車的零件，有些則是廢棄的舊家具。「我常到台灣各地尋寶，例如彰化的富山舊料行，它是一間三代同堂的木材行，家庭氣氛和樂溫馨，感覺特



林宗範所製作的月琴型態比例擁有獨特的美感，熱中於製琴工藝的他，一有時間就是在工作室裡細心鑽研，月琴製作工序繁複，也因此練就林宗範嚴謹的製琴態度。

別好，用這裡的木料製造的月琴，總是有股特別溫潤的質感。」愛物惜物的林宗範更表示，這些經過時間與氣候考驗的廢木材，因為多餘水分已被蒸發而穩定度高，反倒比新木材更適合用來製作樂器。

雖然生活大多數時光都沉浸在製琴工藝裡，但經由蒐集木材或買賣樂器的過程，林宗範也結識了一些有故事的朋友。像是有位牙醫師曾一次買下3把琴，後來才知道他經常到尼泊爾、西藏一帶義診，並從他口中瞭解到當地由於缺乏醫療資源，病人往往要走7天才能到診所治療，再花7天走回家。「我很榮幸能為這樣令人

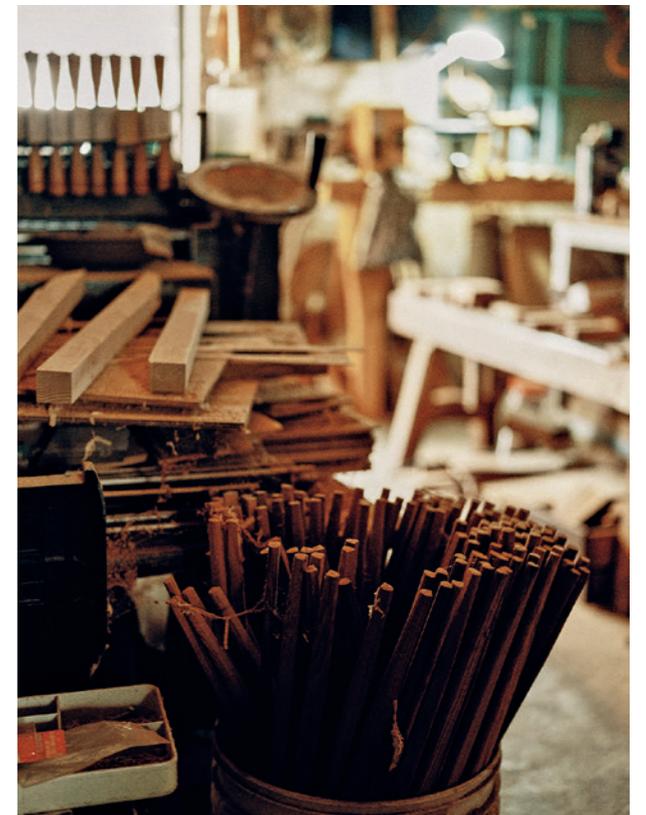
欽佩的醫師製琴。」林宗範表示。

貼近土地的詩意歌頌

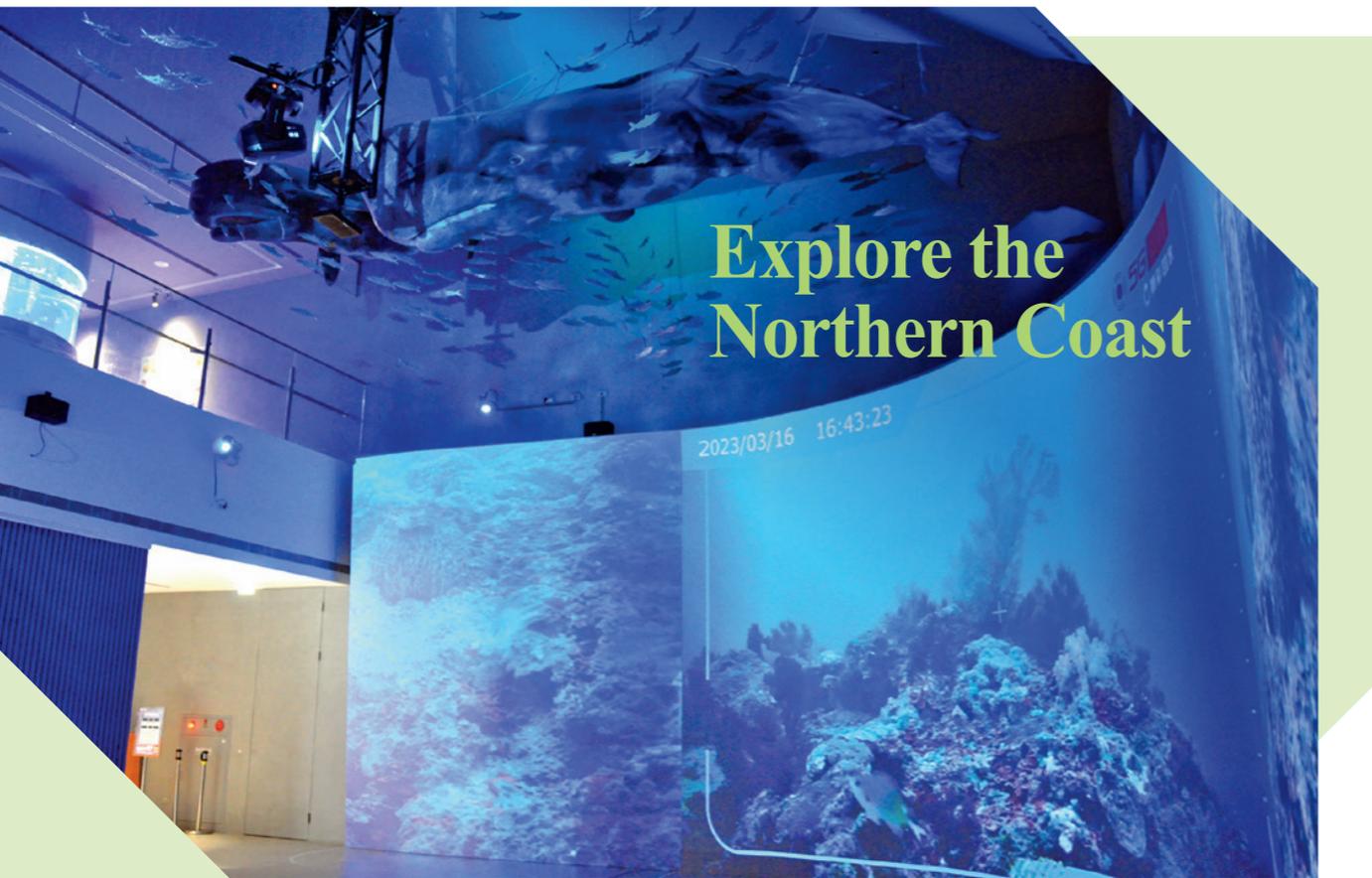
在台灣傳統戲曲或民謠說唱中，月琴都是主要的演奏樂器之一，雖然它的起源與演變眾說紛紜，但絕對可以說是最能貼近常民生活、最具草根性的傳統樂器之一。林宗範以恆春民謠《牛母伴》為例，這首源自恆春當地嫁女兒習俗的民謠，即是在嫁娶前夕由親友團彈奏著月琴，並輪流與待嫁新娘對唱，歌詞內容描述對新嫁娘的祝福、娘家父母教導女兒為人媳婦的道理，以及待嫁新娘對親友的感激之情等。抱著月琴的林

宗範，一邊哼唱著令人熟悉的古調旋律，一邊侃侃而談，「其實不需刻意拘泥流派，民謠就是生活，尤其月琴是最能展現台灣精神的樂器之一，最適合用它來彈唱屬於自己的歌。」

除了是製琴師，林宗範還有另一個身分——「風中燈牽亡歌團」的團長。一般人鮮少接觸到的牽亡歌，於林宗範眼裡卻充滿了在地生命力，傳統喪禮儀式中的牽亡歌團，分別由後場的樂師伴奏、前場的「法師」「老婆」「小旦」「尪姨」等角色唱唸牽亡歌曲，可以說是情感豐富的生命樂章。曾到雲林科技大學開班授課的他，不僅從服裝、道具、身段、口白、伴奏等一步步教授，同時也召集年輕人組成樂團，希望讓更多人認識台灣傳統習俗與文化之美。🌿



林宗範月琴工作室裡擺放許多樂器半成品零件。



Explore the Northern Coast

大海的奧祕

國立海洋科技博物館

探索北海岸 豐富海域

坐落在基隆的海洋科技博物館，為緊鄰八斗子漁港、長潭里漁港及望海巷漁港的開放式博物館園區，同時與周邊的海港、漁村及海岸地景融為一體，於山海美景之間成為認識海洋生態文化的起點。

撰文・攝影／李欣怡

被廣闊藍色海洋環繞的台灣，海岸線長達1,250公里，從北到南更涵蓋多樣性的海洋生態系統。像是北部的岬灣海岸，不僅海蝕地形發達，海灣在岬角的包覆下，也造就了建置海港與發展漁業的優勢。而位於其中的國立海洋科技博物館，偌大的園區規劃包含主題館、潮境智能海洋館、海洋劇場、區域探索廳及典藏館等，還有海灣、公園及步道等戶外區域，能讓人充分領略北海岸多樣的海洋及人文生態。

海洋文化獨樹一格

海科館內最大的主題館，共規劃了海洋科學廳、海洋環境廳、船舶與海洋工程廳、水產廳、海洋文化廳、深海展示廳與兒童廳共7個常設展廳。展示內容從地球科學、海洋生態到台灣漁業衍生的宗教文化等，涵蓋範圍非常廣泛，同時也

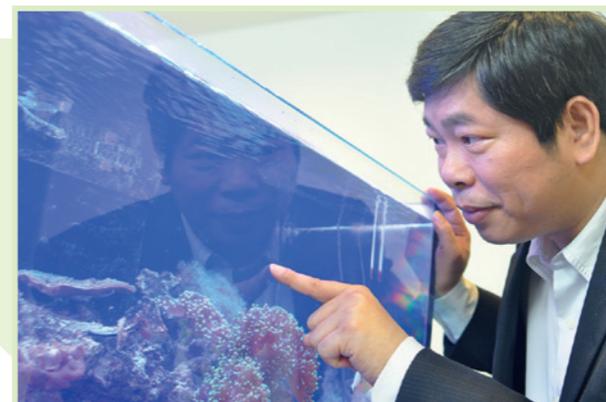
運用科技和互動方式創造身歷其境的體驗，藉以探索海洋串起的各個領域。

位於3樓的第二特展廳，目前正展出《臺灣是世界的臺灣》航海時代特展（即日起至2023年11月12日）。故事的起點從17世紀西班牙占領北台灣，在基隆和平島建立聖薩爾瓦多城開啟，台灣航海歷史經過不同時代的轉變，其中也包含西方自然史學者及日治時期日本學者在台灣的探勘，透過他們發現的史料、和平島區域挖掘到的遺址與古物，勾勒出昔日台灣航海位置的重要性。

去年新開幕的潮境智能海洋館亦是參觀重點之一，從主題館移動至潮境智能海洋館途中，行經長潭里漁港所見漁船或停泊其間、或往來進出的景象，即巧妙地成為動態的實境展示區。一進入潮境智能海洋館，迎面而來的大型螢幕播放著利用海底攝影機投射的即時畫面，無需潛入水中就能欣賞到各種海中生物與海底景觀。此外，館內也規劃了珊瑚、水母、熱帶魚及潮間帶等海洋生態的展示，並結合VR互動設施，打造兼具知識性與趣味性的生態體驗。

海灣生態復育有成

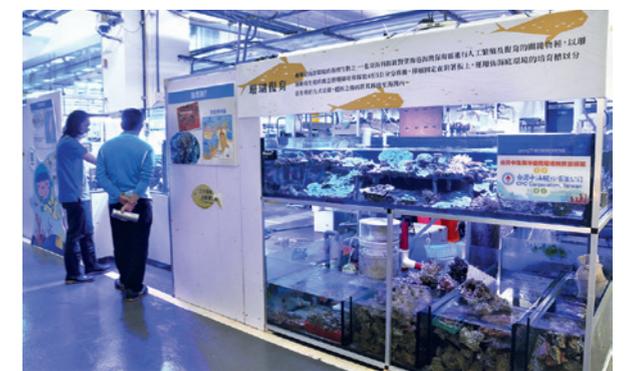
海科館林青海副館長表示，由於潮境公園、環保復育公園的前身是垃圾掩埋場及水肥處理廠，整治期間為了研究海灣的生物是否受到污染，於



今年重要特展《臺灣是世界的臺灣》，訴說航海時代的台灣故事。

是在外海設置抽水站，並將海水引到工作站進行海洋生物的飼養及復育，同時也檢測水質狀況，所幸過程中飼育的魚類都健康生長，代表海灣水質安全。海科館亦設有研究船與潛水人員，主要負責觀測當地海洋生態和復育等工作，從籌備期到開館至今邁入第九年，包含軟絲、珊瑚、小丑魚、鸚鵡及藻類等生態均復育有成。

以珊瑚復育為例，研究人員不但必須研究出適合珊瑚生長的光譜與波長，更透過在珊瑚農場設置攝影機及感測器以檢測海洋環境，並利用珊瑚無性生殖的特性，將其分株後再生長出新的群體。目前工作坊不定期開放民眾參與實驗室的珊瑚復育，林副館長回想民眾體驗的過程說道：「因為珊瑚是動物，當我們請民眾將珊瑚剪開時，他們的反應往往非常驚訝。但也因為如此而



（左圖）海科館林青海副館長表示目前正邀請企業、民眾共同復育珊瑚。

（右圖）海洋中心陳列說明現今物種復育的情形。



讓民眾更加認識珊瑚，包括牠擁有很強的自我修復能力，可以經由細胞分裂持續長大等。」在進一步說明時也提到，由於珊瑚需要足夠的時間才能長大，而且快慢不一，有些甚至需要超過一年以上，所以珊瑚復育的第二階段，是將珊瑚放到海灣的珊瑚農場，做為移植到其他海域之前的中繼站。等珊瑚長到一定程度之後，再經由工作人員潛入海中放回原生地點。

海科館的海洋生物復育及研究項目，大多展示於潮境智能海洋館中，「海科館的海洋生物與其他水族館的物種有些不一樣，因為我們的任務是補足這片海域原有的物種，讓它回復生態原來的樣貌，所以館內展示的320多種海洋生物，大多就是來自這片海域，只有小部分是收容的魚種。」林副館長說。此外，當時的研究中心也就是現在潮境智能海洋館的海洋中心，如今已對外開放。與一般海洋館的陳設不同，這裡仍保持傳統研究中心的樣貌，展示著企業資助復育的珊瑚礁、提供保護珊瑚礁的方法之外，同時藉著一座座小型魚缸說明外來種對本土生態的侵害，以及像是螃蟹等海洋生物所面臨的困境等，彷彿就是一處小型的教育中心。

海科館亦保有其他博物館難得一見的珍稀物種，例如典藏館內的巨口鯊標本，它是2005年在花蓮外海採獲，為全球第32尾登錄的標本。台灣已於2020年列為禁捕物種的巨口鯊，是世界罕見



(左圖) 海科館的各種展覽內容均相當豐富。
(右圖) 潮境公園前方海岸的海蝕平台，為台灣北海岸典型地形。

的大型濾食性鯊魚，自18世紀被命名至今全球僅有數百尾的紀錄。

海岸風光一覽無遺

圍繞於海科館四周的潮境公園、環保復育公園、望幽園區，是免門票、全天候開放參觀的戶外園區。順著海岸線而設的潮境公園與環保復育公園，既能沿著步道觀看美麗的海岸景致，還能欣賞公園內搭配海灣景觀設立的裝置藝術。此處海灣可見典型的海蝕平台，是屬於砂岩與頁岩所組成的岩層，在歷經長時間海浪侵蝕後構成了接近海平面的平台地形，這片海域也因遍布海扇珊瑚、穗軟珊瑚及柳珊瑚等，成為各種魚類聚集棲息之地。

位於山區的望幽園區則包含望幽谷、65高地、80高地及101高地，在環山而上的高地就能遠眺四周海域，其中101高地更可見彭佳嶼、花瓶嶼及棉花嶼等。另外，若是串連八斗子漁港、八斗街及區域探索館的區域探索路線，除了可體驗當地漁業風情，村落裡還保留著不少傳統的砵砵厝，其主要建材即是利用海底珊瑚死亡後的骨骼，堆積增厚所形成的珊瑚礁石，展現當地人就地取材的海洋生活文化。

綠色科普學堂

面對全球淨零排放的目標，如何更有效率地落實環保，絕對是最重要的課題。而在付諸實際行動之前，也必須先瞭解各種與我們生活息息相關的綠知識，如此才能朝向正確的永續之路前進。

修復中的臭氧層破洞

撰文／李欣怡 圖片提供／達志影像

大氣中的臭氧主要集中在平流層，因此又稱為「臭氧層」，而經常聽到的「臭氧層破洞」一說，其實是指臭氧層變得稀薄，並非真的破洞，但由於臭氧層能吸收紫外線輻射，如果地球生物少了這層保護，就有可能導致出現白內障、皮膚癌等疾病，同時影響海洋魚類的繁殖、降低作物產量，因此是不容忽視的問題。

產生臭氧洞的起因，是人類在20世紀合成出氟氯碳化合物（Chlorofluorocarbons, CFCs），當時認為它的化學性質穩定且毒性低，廣泛運用於發泡劑、噴霧劑及冷媒等，但在紫外線照射下卻會釋放出氯，因此加速臭氧的分解。臭氧層破洞的狀況又以南極尤為明顯，每年冬季南極的平流層會形成渦旋，阻隔暖空氣進入，造成極度低溫並出現冰晶，這些環境因素均加速了有害物質作用，導致冬季與初春產生臭氧洞現象。

1974年，科學家莫利納（Molina）與羅蘭（Rowland）在著名期刊發表論文，說明氟氯



碳化合物如何對臭氧層造成威脅，儘管當時引起不少批評聲浪，然而後來經各界證實，終於認可他們的研究成果。這項發現也促使各國在1987年通過《蒙特婁議

定書》（Montreal Protocol）且於1989年生效，協議中管制使用包括氟氯碳化合物及海龍（Halons）等有害臭氧層的物質，前者廣泛應用在日常生活，後者則主要應用在滅火劑。

《蒙特婁議定書》被認為是國際最成功的環境條約之一，自簽定以來經過多次修定，至今已有超過99%的有害臭氧層物質列為禁用。根據去年聯合國發布的新聞稿指出，地球的臭氧層正在自我修復中，而保護臭氧層也明顯有助於減緩地球暖化。自1990年到2010年估計二氧化碳排放大約減少了1,350億噸，今年聯合國世界氣象組織（WMO）更公布令人振奮的消息，如果現行政策沒有改變，世界各地臭氧層破洞將能在2040年重返1980年的標準，但南極臭氧層破洞預計仍需至2066年才能恢復。🌱



貓咪日常照護

Cats

the Comfortable Companion

自在舒適的貼心陪伴

貓咪是現代生活中常見的家庭成員，為了貓咪的身心健康，務必事先做好功課且瞭解牠們的習性，才能減少因不當照顧引發的問題，並能享受彼此相伴的幸福時光。

撰文・攝影／李欣怡 圖片提供／蔡定宏 專業諮詢／祐康獸醫院蔡定宏醫師



增加新成員先想想



蔡定宏醫師表示，由於貓咪最基本的生活需求就是貓食和貓砂，首先需衡量的是自身經濟狀況，

並且獲得其他家庭成員的同意。其次務必衡量自己是否有足夠時間與精力照顧貓咪，因為牠們的情緒可能直接引發像是下泌尿道症候群等問題，尤其貓咪習慣隱藏自己的情緒和疾病，往往到了病情嚴重才會發現。如果家中原本已有貓咪，在新貓咪加入時，最好先將新成員隔離在單獨的空間，除了讓彼此慢慢適應改變，期間新成員還須接受完整的疫苗及驅蟲，保護新舊成員的健康。

根 據2022年內政部資料及農委會寵物登記數據，不僅台灣寵物登記數已超過新生兒，其中貓咪更顯然逐漸成為家庭重要的一員。

配合習性的最佳飲食

針對貓咪的飲食，不少機構研究提出一些計算公式，普遍算法是貓咪體重(kg)×30+70，即為每天貓咪靜態的卡路里熱量需求，若是成長期或過胖等特殊情況則需再進行調整。不過，即使運用公式計算出熱量，貓咪實際需要的分量仍得視進食情形而定。

由於貓的飲食習性為少量多餐，每天應該餵食幾次呢？祐康獸醫院蔡定宏醫師認為需依貓咪狀況及飼主時間而定，沒有所謂的標準答案。例如有人一天餵食兩次，結果貓咪可能因為空腹過久或吃太快而導致嘔吐，此時為避免餓太久，

就該衡量自己可行的時間，試著調整增加貓咪的進食次數，找出最佳的餵食頻率；若是因吃太快造成的嘔吐，則可使用慢食盆改善狼吞虎嚥的習慣。

此外，貓咪的飲水亦是重要課題，根據美國國家研究院(National Research Council)官網公布的資料顯示，家貓是從沙漠動物演化而來，所以不像狗那麼常喝水，也不易感到口渴，因而容易出現尿路結石的問題。由於貓的天性是從飲食(意即獵物)獲取水分，建議讀者可視貓咪情況在飲食中增添含水量高的食物，例如自製鮮食或貓罐頭；抑或是在水中加入肉汁，藉以增加水的風味，但須留意1~2小時即更換或倒掉，以避免水質腐壞；又或是使用流動的飲水盆增加喝水的樂趣，都能讓家貓盡量攝取足夠水分，以降低疾病發生機率。

彼此瞭解的最佳夥伴

貓咪的陪伴方式與狗大不相同，蔡定宏醫師特別提醒「貓咪不適合帶到外面遛」，雖然有些人喜歡把貓放進附有透明圓窗的外出籠或使用遛貓繩帶出門，但是牠們其實害怕人多且陌生的環境。就曾發生過因帶貓咪到海邊玩，結果回家後貓咪開始不排尿，進而引起自發性膀胱炎，這通常是源自壓力、情緒及環境改變所引發的疾病。

針對品種貓的部分，由於易患有心臟病等先天性疾病，加上貓咪本身心跳比較快，應避免過於激烈的運動。最好的方式是當貓咪想玩耍的時

候，用逗貓棒陪牠玩5~10分鐘，或是藉由梳毛、按摩等增加彼此的信任及好感度。在休息環境方面，因為貓咪喜

歡安靜、隱蔽性高的地方，可在符合條件的位置都擺放貓窩，蔡定宏醫師同時也建議多準備幾個貓砂盆，例如在客廳和房間各放置一個，讓貓咪能夠自由選擇睡覺及上廁所的地方，尤其是多貓家庭，更需要讓貓咪都有自己的空間，以減少憋尿的機率。

找出相處的最佳平衡

其實與貓咪相處最重要的一點，就是不要勉強牠們做任何事情。蔡定宏醫師曾遇過一隻健康的貓咪因為吃不多，飼主擔心之下強迫灌食，造成原本親人的性情大變，現在連帶出門看醫生都有困難。他解釋：「每個毛孩子的狀況都不一樣，藉由平日的相處慢慢瞭解牠們的習性，找到彼此的平衡點很重要。」

蔡定宏醫師表示，學會與貓咪相處有不少好處，像目前國外的趨勢是透過小孩與毛小孩相處，讓小孩懂得尊重生命、培養責任感，也有不少研究證實，與毛小孩一起長大的孩子免疫系統較強，對身心健康都有助益。

日常生活用語
輕鬆學

Lesson 1

Checking in to the Hospital 醫院掛號篇

身處世界地球村的時代，無論日常生活或工作需求，使用英語的場合日益頻繁，透過平日會話練習、累積實用字彙及學習商用書信等方式，將有助於逐步提升英語聽說寫的能力！

撰文/Lucas 圖片提供/達志影像

就診小學堂

Conversation
會話練習



How can I help you today?
您好，今天需要什麼協助呢？



I'm not feeling too well. I have strong flu-like symptoms and an intense sore throat.
我覺得不太舒服，有重感冒和喉嚨痛的症狀。



I see. Please hand me your insurance card and have you taken a rapid COVID-19 test?
瞭解，麻煩給我健保卡，請問您有做過COVID-19的快篩檢測了嗎？



Here you are and no, I haven't been able to take a rapid test.
這是我的健保卡。沒有，我還沒有做快篩。



Okay, please follow me to exam room A and I will have a nurse take your vitals and administer a COVID-19 test for you.
好的，請您跟我到A診間，會有護士為您進行血壓、脈搏等檢查，以及COVID-19檢測。



Hello Eric, I'm your doctor Michelle. I have your results here and unfortunately, you do have COVID-19. Did you have your vaccination shots?
艾瑞克您好，我是蜜雪兒醫師。我剛看過檢查報告，不幸地您確診COVID-19，請問有施打過疫苗嗎？



Yes, I have gotten three doses.
有的，我打了三劑疫苗。



That's great! The good news is that your symptoms don't seem too aggressive, so we won't need you to stay overnight for observation.
太好了！好消息是您的症狀似乎不太嚴重，所以不需要留院觀察。



You should rest and drink a lot of fluids for seven days. In the meantime, I will write you a pain prescription for your throat and some common cold medicine for your other symptoms. Do you need anything else?
建議您多喝水、好好休息一週。同時，我會開一些治療喉嚨痛、相關症狀的感冒藥給你，還有其他問題嗎？



No, that'll be it! Thank you very much doctor, I really appreciate it.
沒有了，謝謝醫師。

職場應用小學堂

Example

Subject: Mechanical Engineer Internship | Oliver

To whom it may concern,
Hello, my name is Oliver and I am currently in my senior year at X University majoring in mechanical engineering. I saw you have an opening for an intern mechanical engineer and I would love to apply to be in consideration for the position. I've read that your company is the leader of the industry and I would be honored if I could join.
Attached is my portfolio with all my school projects and a recommendation letter from my professor and the head of the mechanical engineering program.
I am available every weekday after 3pm if you'd like to speak to me on the phone.
Thank you again for the consideration.

Best Regards,
Oliver
0912-345-678

信件主旨：應徵實習機械工程師－奧立弗

敬啟者，
您好，我是奧立弗，目前就讀X大學四年級、主修機械工程。得知 貴公司目前有一個實習機械工程師的空缺，我對於這個職位很有興趣，希望有榮幸能加入這個業界先驅的團隊。
附件檔案是我的作品集，內容包括學校所有的作品、學校教授與機械工程專案負責人的推薦信。
若您需要透過電話做進一步的瞭解，我平日下午3點後皆可。
再次感謝您抽空閱讀此信。

祝順心
奧立弗
0912-345-678

Applying for an Internship 申請實習

Tip 1 正式的開頭稱呼

不知道對方姓名時可使用「敬啟者」；若知道對方職位，可用「親愛的招聘主管」。

If you don't know the name of the person you are sending the E-mail to use: To whom it may concern or if you know their position you can say: Dear Hiring Manager.

Tip 2 簡明的自我介紹

寫一段簡短的重點自我介紹，讓負責招聘的人對你有初步瞭解，也留下更多印象。

Write a small summary introducing yourself, so the person in charge of hiring will get a little background on you and you will make more of an impression on them.

Tip 3 有利的能力證明

通常實習申請競爭都非常激烈，附上作品集和推薦信更能讓你脫穎而出。

Internships are usually very competitive, so showing your projects and having a recommendation letter will make you more attractive for hiring.

Tip 4 有效的聯繫方式

最好能主動提供你有空的時間，讓忙碌的彼此溝通更有效率。

It's good to leave time slots for your availability as it helps lessen the correspondence between the two of you as they are probably very busy.

Vocabulary 字彙複習

Administer	進行、施行、給予
Rapid Test	快速篩檢
Vitals	體溫、血壓、心律、呼吸頻率的生理測量
Vaccination	接種疫苗
Observation	觀察
Consideration	考慮
Correspondence	通信聯繫

健康永遠是人生最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

The Gatekeeper of Public Health

社區民眾健康的守門員



專訪高雄縣醫師公會 王宏育理事長

感謝專業諮詢／王宏育理事長

現任：王宏育內兒科診所院長

學歷：高雄醫學大學醫學士。

經歷：台北馬偕紀念醫院主治醫師、高雄市立聯合醫院主治醫師、醫師公會全國聯合會常務理事、醫師公會全國聯合會編輯委員會召集委員、心路社會福利基金會董事。

專長：家庭醫師（小兒科、內科、皮膚科）。

從馬偕紀念醫院實習醫師開始到高雄市立聯合醫院，內科一直是王宏育理事長的專科，直到獨立開業後不僅常有阿公阿嬤來看診，還有跟著一起來的孫子，促使他學習研究老人醫學、小兒醫學，加上父親皮膚方面的問題，亦讓他對皮膚科產生興趣，於是漸漸變成守護社區的家庭醫師。

採訪撰文／Daphne Wang 圖片提供／達志影像

「基層醫療的醫師，就像是民眾健康的守門員一樣，除了治療疾病，更負有預防疾病的責任」，可說是王宏育理事長行醫多年的心得濃縮。

不同於受過家庭醫學醫學會歷經各科別完整訓練的正統家庭醫師，本身是內科背景的王宏育理事長，則是在開業後為解決病人的問題，而必須接觸不同科別的知識，例如為了跟著阿公阿嬤來診所的小朋友，便曾在3個月內每週六下午到成大醫院聽4小時演講，內容包含小兒腸胃科、小兒心臟科、小兒胸腔科、小兒皮膚科等。他認為即使是有經驗的醫師，依然得多讀、多涉略新知，對醫師、對病人都是一件好事。

守護地區就醫需求

由於日常看診含括了銀髮長者的老年疾病、孫

子感冒不適或皮膚病等問題，使得王宏育理事長的診所必然朝著跨科發展，類似社區醫療的全人照顧概念亦逐漸成型，「曾經還有女性病人因更年期障礙就醫，為此我只好問專科的同學，像是更年期障礙該如何抽血等，聽起來或許覺得不可思議，但這正是社區醫療有趣且難以預料的挑戰。」也讓他體悟到家庭醫師的最大任務，就是碰到非自己專長的問題，既然連自己都不懂，為了病人必須敢開口問，時時抱著學習的心態，不僅收穫很多且能更積極地面對每位病人，自然而然地就變成什麼都看的開業醫師。

相較於偏重專科化的都會區，在醫療資源明顯不足的地區，講求全人醫療的家庭醫師角色其實愈顯重要，因此也較容易推動。2003年台灣成立「家庭醫師照護計畫」（在此之前是稱為群體醫療），即是針對缺乏醫師資源的偏鄉，當時大多是由臺大醫師輪流前往看診，後來演變成與家庭相關的醫療群（指5家以上的診所與1家醫院組成，用以照顧在地民眾的健康），例如在月世界、內門鄉等原本只有3位醫師的地區便很難再細分專科，又如位處高雄與台南之間的岡山雖不算偏僻，但當地民眾亦習慣固定找一位醫師看



診，讓家庭醫師的概念得以成形。

守護醫療關鍵作用

王宏育理事長認為家庭醫師的定位，首要是民眾一有身體不適會看的醫師；其次是從預防醫學的立場，針對中風、心肌梗塞、洗腎、癌症等病症做個案管理；第三是接受諮詢，「例如有病人診斷需要洗腎時，我會詳細跟他解說什麼是腎臟代替療法：血液透析（洗腎）、腹膜透析、腎臟移植，將視本身條件三者擇一。如何避免腎

家庭醫學的 隱形健康網絡

高雄岡山區於2004年加入「家庭醫師照護計畫」醫療群，從最初的6家診所與1家醫院（兩群），至今岡山醫療群已擴大成45家診所、67位醫生的規模。由於全家都在診所就醫的例子相當多，經常是用心維繫二十幾年的關係，因此更加容易觀察到每個成員的狀況，這就是王宏育理事長心中理想的家庭醫師，他認為一旦基層醫療的醫師都能發揮功能，再加上台灣的醫療補助系統，必然會形成整體醫療品質提升的良性循環。透過醫療群的運作全面照顧病人所需，當病人在社區即可獲得照顧，便會願意就近在岡山治療。長久下來，能大幅節省看診時間與費用，最重要的是每個專科還可有所發揮，以王宏育理事長的診所為例，附近有泌尿科（可針對攝護腺、結石、膀胱癌等問題）、眼科（提供糖尿病患者做視網膜檢查）等診所平行轉診，結合各專科醫師之力，強大的健康守護網將能成形。

家庭醫師的提醒

定期健康檢查很重要！

成人健康檢查

40歲以上未滿65歲民眾每3年一次，55歲以上原住民、罹患小兒麻痺且年在35歲以上者、65歲以上民眾每年一次成人健康檢查。

4大癌症篩檢

45至69歲婦女、40至44歲二等血親內曾罹患乳癌的婦女，每2年一次的乳房X光攝影檢查，以及30歲以上婦女建議每3年一次的子宮頸抹片檢查；50至未滿75歲民眾每2年一次的糞便潛血檢查（大腸癌）；30歲以上有嚼檳榔（含已戒者）或吸菸者、18歲以上有嚼檳榔（含已戒者）原住民，每2年一次口腔黏膜檢查（口腔癌）。

肝癌

自45至79歲民眾（原住民為40歲起），可接受終身一次的B、C型肝炎篩檢服務。

肺癌

針對具風險因子且有健保身分的民眾，提供每2年一次胸部低劑量電腦斷層攝影檢查。

保持快樂心情很重要！

即使工作繁忙依然要保持快樂心情、笑得很開朗的生活態度，因為情緒直接就會影響身體狀況，例如會不會得癌症除了基因之外，還與人體一種名為「自然殺手細胞」（Natural Killer Cell, NK細胞）有關，要讓它活化且發揮有效預防癌症的作用，務必每天記得大笑、微笑加上睡眠充足，凡事學著知足常樂、懂得苦中作樂。

臟受損狀況再惡化呢？若是B肝帶原者該注意什麼？」這些都是家庭醫師非常重要的任務。

「記得我從馬偕回到岡山開業之初，當時早診是8點半看到12點、下午診是4點到9點，為了不耽誤等候看診的病人權益，下午3點~4點經常是做約診病人免費諮詢的衛教時間，很辛苦卻也是很想做的事情。」對他而言，站在守護健康的角度，衛教內容其實跟看診拿藥一樣重要，更是家庭醫師應該發揮的關鍵作用。

此外，協助轉診也是日常的工作之一，看著醫療群規模逐漸擴大的同時，王宏育理事長更加確定這個模式的潛力，因為對健保機制來說，一旦基層醫療的家庭醫師制度愈健全，醫院的負擔就會愈少，這樣的想法並非只是理論，而是身體力行的結果，他認為透過家庭醫師的轉診，尤其是符合醫療需求的跨區平行轉診，不僅可以節省病人許多候診時間，更能讓就醫流程與品質變好，絕對是醫療體系需一同思考的議題。

守護預防醫學責任

為了成為病人信任的醫師，王宏育理事長總是會解說到病人明白且願意身體力行才算是達



到目的，「我知道在病人眼中，我應該是最囉嗦的醫師，但這不影響我對醫療抱持的立場，單純看診、開藥不難，重點在於衛教是否有發揮效果，因為正確的醫學教育非常重要。」至今已製作了多達500張衛教單，診所裡設有一個全台灣最好且最大、張貼各類醫療資訊的公布欄，從E-mail時代到現在的LINE、Facebook，持續與病人分享知識。

之所以如此堅持衛教溝通，「因為若是病人有任何不適就會想到找我，是我心中理想的醫病關係，它代表著信任。」如果遇到不大聽循醫囑的病人時怎麼辦呢？王宏育理事長笑說看到眼前的病人，腦中唯一想的是先盡力解決問題，不厭其煩地提醒就是他的溝通方式。記得疫情期間有一位來診所打疫苗的女性，因為發現血壓很高且有三高家族病史，便建議她該做成人健檢確定血糖數值，及早發現問題才能及早治療，結果拖了半年多差點變成得洗腎的狀態。

另一位則是長期在醫院追蹤檢查的B肝帶原病人，可能因疫情盡量避免到醫院的緣故，錯失觀察肝功能變化的時間點，一抽血發現肝癌腫瘤超標。「這即呼應了我前面提到家庭醫師負有『預防醫學、促進健康』的責任，以及健檢的目的就是不要錯失守護健康的機會。」記得定期接受成人健檢，將有助於避免健康受威脅的風險。



守護傳遞健康識能

雖然看診、公務已占掉絕大部分的時間，王宏育理事長除了醫學相關訊息之外，還會閱讀《商業週刊》掌握世界運作的新觀念，近來則特別關注AI的運用，尤其是引起熱烈討論的ChatGPT，令他相當好奇的不僅是AI在醫學診斷的應用，更在於科技發展對生活帶來的影響。

由於數位時代獲取資訊的便利性愈來愈高，使得愈來愈多病人習慣自己上網蒐尋，雖不可避免當中總會混雜著訛傳訊息，但王宏育理事長對此倒是抱持肯定態度，「至少代表著他們想要瞭解自己的身體狀況，那麼我很願意花時間一起討論，並且經由討論的過程使他們將知識牢記在心。」因為醫師無法面面俱到、無法時時在身邊提醒，他認為良性的醫病關係，病人亦負有相對的責任，所以他相當樂見病人多接觸與醫學有關的知識，進而清楚掌握自己的身體狀況，在健康識能有所提升之後，讓家庭醫師與民眾能夠合力保護自己、照顧家人。👉

Make a Positive Impact

第39期希望工程師培育班分享 Part2

突破框架，發揮影響力

玉山希望工程師培育班以涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等3階段課程，透過即席演講、專案研討以及向標竿經理人和外部專家學習等方式，建立勇於面對問題、跨出舒適圈、熱情接受挑戰的思維，成為玉山培育專業中階主管的重要歷程。



擁抱改變迎向嶄新未來

3階段課程從各種課題、研討到體能訓練，都需要團隊攜手協力，各司其職再經整合，並互相激勵彼此，才得以完成一次次艱辛的挑戰。從中更領悟到身為中階管理者所肩負承上啟下、以身作則的使命，這是在職場角色轉換的重要里程碑，也是一次客觀檢視自己及反思不足之處的機會，更是改變自己的契機。

～東京分行 鄒欣容襄理

思辨與整合的旅程

專題發表可以說是一場思辨的旅程、考驗團隊合作的試煉，更是檢驗團隊面對決策兩難時，如何在有限時間內思考與統整的能力。從中不僅發現了自己得以精進改善的地方，更將課程所學再次咀嚼，內化為成長的養分。回想參觀三峽城隍廟時，亦深刻感受到在地匠人為了台灣這片美麗土地的付出，耗費30載只為成就極致完美境地，要求每一處細節的職人精神，正是我們努力學習的榜樣。

～中國子行 吳忠凡襄理



成為創造價值的人

精實的3階段課程帶領我們重新認識自己，如克里斯汀生的黃金三問，讓人反思工作、家庭與個人發展。「想成為什麼樣的人？」希望工程師矢志成為具影響力、以身作則的主管，為自己及玉山創造價值，同時藉由各類課程培養創新及溝通能力，透過體能訓練激發出耐力與團隊合作能力。在專業與軟實力均有所提升的同時，也提醒我們未來須以更高格局面對挑戰，承擔更多的責任。

～新加坡分行 鄭瑋欣代襄理

追求卓越沒有終點

過去我們都是驍勇善戰的士兵，我專注在自己所寫的程式碼，在自己的本業上發光。但透過課程學習，我們攜手面對挑戰，逐漸展現自己的影響力，未來也將帶領著學弟妹一起成長，成為承上啟下的希望工程師。對我來說，課程只是開始，更重要的是把所學運用到未來的人生，希望在同一片天空下努力的我們，能成為彼此路上的光，持續在卓越的路上邁進。

～總經理室 陳正庭代襄理



跳脫框架改變視野

希望工程師的尾聲，參訪了三峽祖師廟和李梅樹紀念館，過程中看到藝術家對台灣土地的連結和環境的熱愛，而歐萊德葛董事長不斷提醒大家對全球暖化的憂心與願意盡一份心力的決心，也讓我回想到玉山25週年時，一幅名為《保瓶系列-玉山之美》畫作裡，描述環境保護如同堅硬卻脆弱的玻璃瓶般不易且珍貴。此次課程讓我更能跳脫原本的視野，感受到不一樣的人文衝擊，期許自己能夠發揮影響力，給亞洲一個更好的玉山。

～台北分行 施復中代襄理

堅持理想付諸行動

第三階段的專題研討以策展的方式，讓學員和評審彼此瞭解專題內容，並在完成報告後，由評委犀利地指出不足之處，收穫相當豐富。同時也透過外部講師歐萊德葛董事長的演講，認知到零碳是永續地球唯一的解方；在偏遠國家犧牲奉獻的連加恩醫師，則以自己的實際行動影響他人，這些課程都令我受益良多。

～風險管理處 蘇郁淳代襄理





審視自我，自信出發

第三階段課程中，無論是專書分享或電影研討，都促使我們檢視自我的優點與長處，多一點自信，少一點恐懼。身為中階主管，肩負完善團隊之責，讓自己安然若泰面對挑戰，帶領團隊穩定運作，才能感染團隊無懼前行。連加恩醫師的非洲行醫分享令人感動與不捨，亦提醒我們傳播愛心與幫助，讓一份愛牽引更多的愛。

~信用卡暨支付金融事業處 游峻維代襄理

凝聚共識，關鍵在我

希望工程師3+3+3課程是一連串高標準、高挑戰的培育過程，除了專業養成，也透過這個成年禮儀式宣示自己的決心，唯有視野更高、決策更快並持續學習成長，未來才能肩負起團隊之責。各階段課程均不斷提醒希望工程師是掌握玉山績效的重要關鍵之鑰，帶頭做起且發揮良善的正向影響力，進而凝聚共識，打造高績效團隊！

~個人金融事業總處 林昭君代襄理



積極進取，與眾不同

課程第一階段是以希望工程師的成長與蛻變做為開端，第二階段有系統、有方法地學習金融專業實務與團隊領導技巧，第三階段則進一步昇華到人文涵養的啟發與深化，除了全面拓展管理視野與思維，更切身體悟到玉山人成為世界第一等公民、玉山成為世界第一等企業公民，是所有玉山人的共同願景。期勉能協助單位及團隊共同前進，一起編織美好的玉山夢、有希望的台灣夢。

~人力資源處 蘇易民代襄理



累積能量，自我實踐

希望工程師培育班如同一連串與自己的對話，紮實的課程、研討、省思及心理的衝撞，都帶給我非常深刻的震撼。從一開始強烈感受到畏懼、懷疑自己是否能夠勝任，到正視自己的不足，最後建立起足夠信心，期待自己開始跨出第一步的心態轉變，現在回想起來仍覺得不可思議。此外課程所安排的文藝、工作坊等活動，更突顯出玉山對於人才培育的用心。

~財務金融事業處 簡郁芬代襄理



齊心打造共好共贏團隊

課程第一天起不僅從「心」出發，帶人帶心、設身處地為對方著想，也要從「新」出發，身分的轉變讓我認知必須要有更大的承諾及勇氣，堅持信念並發揮關鍵影響力。課程中除了向優秀主管學習到努力提高自身專業技能、為顧客提供優質服務之外，更要以人格魅力帶動同仁，帶領團隊積極尋找解決問題的方法，耐心與每位同仁溝通交流，才能達成團隊共好共贏的目標。

~大昌分行 鄭明義代襄理

成為轉動飛輪的加速器

第三階段課程透過專案研討的方式，各組針對ESG、數位轉型、高端客群等3大主題進行問題發想，它們也正是玉山第四個10年的業務重點，因此我們不僅要發現問題，更要運用組員跨領域團隊的專業，共同努力成為問題的解決者，如此才能持續轉動組織的進步飛輪。從所有課程中的外部講師、高階主管、希望工程師學長姊等分享，更促使我反思在社會、組織裡可以如何發揮正面影響力。

~台中法金區域中心 胡依樂代襄理



問對問題比解方更重要

第三階段的專案研討，學習到如何從市場趨勢、組織策略，同時輔以數據啟發洞見，聚焦對玉山真正重要的問題，是考驗希望工程師解決問題能力的寶貴經歷。最令人難忘的，還有歷經無數個夜晚與來自不同單位的夥伴辯論、激盪解方，最後向近百位評審和學員展現成果。從中更深刻體悟當資源有限時，比起解決方案，不斷透過嚴謹的分析與批判性思考，找到問題背後的真正意義更為重要。

~個人金融事業總處 洪佳綺代襄理



傳承玉山文化核心理念

8年後再次回到最初的起點，看到創辦人精神抖擻地闡述經營理念及對我們的期許，內心非常欽佩亦深受感動、鼓舞。想起因學長姊無私的指導與照顧而造就今天的我們，現在自己也有能力照顧學弟妹，同時肩負傳遞正確的價值觀念、工作態度的責任。此外，平時更須關注金融、國際形勢及人文思考，並使其變成自己的養分，才能展現玉山人的專業性與人文素養。

~竹北分行 林敬哲代襄理





為縮短英語教育的城鄉差距，今年已邁入第四年的玉山「英語手牽手計畫」，於2月11日在玉山第二總部舉辦「點亮偏鄉 樂在學習」英語教師&大學伴研討會，來自不同縣市的40多位老師與學伴，一起分享深入偏遠小學服務與擔任家教學伴的經驗。

Learning English with Fun

玉山「英語手牽手計畫」

點亮偏鄉 樂在學習

重視教育及人才培育的玉山，深知雙語教育是國家重要政策之一，也是代表國際競爭力的關鍵指標。為了讓英語教育的城鄉差距不再持續加深，針對偏鄉學童因學習經驗不佳、師資異動頻繁等問題，造成學習動機低落，甚至排斥英文學習的情況，不僅自2019年發起「英語手牽手計畫」，號召天使老師至偏遠小學服務，同時也陸續訓練英語相關科系且具熱忱的大學生擔任家教，希望能夠擴大教學量能。

開心學習英語

2月11日，玉山再透過舉辦「點亮偏鄉 樂在學習」英語教師&大學伴研討會，當天包括國際語言教育專家、前往偏鄉學校服務的老師一起參與，彼此分享長期和偏鄉學童互動的心得與感想，即便偏鄉孩童缺少補習及家庭學習的支援，認為只要師長多一點的創意和瞭解，依然能有效啟發孩子的學習動機與興趣。

在攜手敦煌教育集團、台灣國際人才發展協會

的共同合作下，透過提供優質教材，還有培訓英語教師、大學生及玉山志工至偏鄉服務等作法，目前已在新北、基隆、新竹、雲林、嘉義及台南等縣市開設163班，協助將近2,800位偏鄉學童開心說英語，希望能為學童英語基礎扎根，並藉此建立自信，進而開啟探索世界的視野。

啟迪多元潛能

玉山長期關心偏鄉教育及弱勢需求，例如發起的「玉山黃金種子計畫」，迄今已在全國打造了174所玉山圖書館，不僅成為學童累積知識的空間，更提供英語課後輔導、藝術美學、音樂賞析、環境生態、金融教育等多面向課程及跨域體驗的機會，藉以激發每位學童的多元潛能。玉山文教基金會亦不定期舉辦藝文、音樂、環境生態相關活動，與小朋友一起走進兩廳院、美術館、台灣歷史博物館、海生館等不同場域，參與臺灣黑熊、蝴蝶等保育講座，透過實際體驗感受課堂以外的珍貴知識，累積挑戰未來的實力。

為了善盡企業社會責任，玉山將會持續結合更多志同道合的夥伴，共同培育優秀的下一代，建構起台灣接軌國際的橋樑。🌱



玉山柬埔寨UCB子行2022年「UCB希望未來教育贊助計畫」攜手金邊崇正學校及民生學校舉辦校園競賽，希望藉此拓展多元教育舞台，進而達到提升柬埔寨孩童學習力的目標。

撰文/Weiwei

Rise Up Educational Platform

UCB希望未來教育贊助計畫

啟發孩子的無限未來

玉山柬埔寨UCB子行秉持玉山善盡企業社會責任的理念，自2019年起結合信用卡業務推動「兒童手牽手計畫」，至今捐助範圍已遍及柬埔寨全國24個省份、共計45家孤兒院，改善上千名孩童的生活條件。此外，也與台灣馬偕紀念醫院合作義診，將專業醫療資源送達偏遠地區，受益的弱勢家庭逾萬人，而在COVID-19疫情期間更主動捐助當地25萬個口罩。2022年再透過「UCB希望未來教育贊助計畫」，希望能夠營造正向的校園氛圍，激發當地學生的學習動機，培養未來改變世界的力量。

透過畫筆 建立與家鄉的連結

2022年9月17日由玉山柬埔寨UCB子行與金邊崇正學校共同舉辦的繪畫競賽，例如中年級組即是以「我的家人」為題，讓學生在勾勒家人意象與生活點滴的過程中，能與家庭產生更深的情感連結；高年級組主題則是「金邊最美的風景」，藉此啟發學生對柬埔寨人文與土地的愛，進而更積極開創未來。

此次競賽從105名參賽學生中評選出12幅優秀作品，玉山柬埔寨UCB子行總經理江元仁於頒獎典禮上表示：「崇正學校繪畫比賽是『UCB希望

未來教育贊助計畫』的第一站，未來會持續贊助各華文學校的不同競賽，以具體行動關懷社會。」崇正學校周潔明校長亦表示在玉山柬埔寨UCB子行大力支持下，比賽不僅提供學生展示自我才華的平台，從中發現擁有繪畫天賦的人才，同時也豐富了學生的校園生活，增強藝術鑑賞能力。

精進華文 建構與國際的連結

為了提升當地學生的華文認字及寫作能力，2022年11月18日玉山柬埔寨UCB子行與金邊民生學校共同舉辦查字典競賽與作文比賽，希望學生除了使用東文，也能善用工具學習華文聽說讀寫能力，開闊學習的視野並加速與國際接軌。民生學校林麗丹校長表示受COVID-19疫情影響，學校已停辦校內語文競賽2年，因此很高興玉山柬埔寨UCB子行舉辦這項獎助計畫。此次共計183名學生參賽，最後遴選出18位分別頒發一、二、三等獎，而未獲獎學生亦可得到由玉山柬埔寨UCB子行贊助的字典及參加獎勵。

持續深耕在地業務的玉山柬埔寨UCB子行，除了積極投入藝文、教育的計畫，還包含愛滋病童的醫療中心與兒童醫院等醫療贊助，期望透過更多面向守護柬埔寨孩童快樂成長的未來。🌱



玉山金控長期關注生物多樣性，並且連續4年與國立自然科學博物館響應國際北極熊日，並透過共同舉辦系列活動的方式，喚起民眾對此議題的認識與關注。

撰文／楊久穎



化議題及導讀《北極熊搶救家園》繪本，以生動活潑的方式

帶領小朋友認識環境與氣候變遷對北極熊、人類的影響。2月27日科博館亦開放1場講座，讓民眾瞭解北極熊面臨的生存困境，以及人類面對的極端氣候威脅，進而培養友善環境的意識，落實減緩全球暖化行動。

減緩暖化從日常做起

除了講座之外，經由舉辦北極熊生態景窗創作甄選及展示活動，鼓勵參賽者於利用紙箱等回收材料製作生態景窗的過程，思考北極熊的生存處境，並找出日常生活節能減碳的方法。最後在公開徵選的105件作品中，評選出7件優選獎及3件人氣獎，且自2月21日至28日於科博館綜合服務中心展出。而在繪本研習部分，則是以北極熊為主題製作繪本，聚焦如何用行動減緩全球暖化現象。

環境永續及生態發展是現代人不可忽視的重要課題，玉山即以實際行動響應聯合國永續發展目標SDG 13氣候行動、SDG 14海洋生態與SDG 15陸地生態，具體落實環境保護，達成地球永續的目標。🌱

International Polar Bear Day

玉山攜手科博館舉辦國際北極熊日系列活動

守護友善環境，減緩全球暖化

針對地球正面臨的氣候暖化議題，根據科學家研究顯示自1979年起每10年就有13%的海冰消失，導致北極熊棲地逐漸減少，牠們的生存威脅日益嚴重。為了喚起大眾正視相關問題，北極熊國際組織（Polar Bears International）決定將每年2月27日定為「國際北極熊日」。

生態教育從校園扎根

從2020年開始玉山便積極投入北極熊保育計畫，並連續4年與國立自然科學博物館合作，今年即透過共同舉辦「北極熊環境教育講座」「北極熊生態景窗創作甄選及展示活動」與「繪本研習」3大系列活動，希望藉此喚起民眾對於北極熊現況的關注，同時能意識到守護環境與生態保育的重要性。

在今年的「北極熊環境教育講座」，特別邀請環保署認證的環境教育專家走入校園，共計舉辦10場次、將近800人熱情參與。其中，2月18日還安排玉山黃金種子計畫學校——台中市烏日國小40位師生與玉山志工一同參加，內容包含全球暖



今年3月，玉山連續第二年與中華排球協會共同舉辦「第59屆玉山莒光盃全國排球賽」，共計53支隊伍、近千人同場競技，不僅競逐冠軍隊伍的榮耀，更將由其中遴選出代表台灣出國參賽的選手。

撰文／Weiwei

2023 Volleyball Competition

第59屆玉山莒光盃全國排球賽

發揮潛力，前進世界舞台

玉山銀行長期關注台灣體育發展，尤其支持青年與青少年賽事，多年來已透過賽事培養出許多優秀選手，為他們搭建圓夢的舞台，進而迎向更長遠的運動生涯。玉山莒光盃全國排球賽正是為排球青年、青少年國手舉辦的選拔賽，不僅是備受學校團體重視的賽事之一，若能經選拔成為國手，將有機會展現自我、為國爭光。

展露球員最佳實力

本屆玉山莒光盃全國排球賽經過了激烈競爭後，最終分別由高中男子組—台中市豐原高商、高中女子組—台中市東山高中、國中男子組—屏東縣內埔國中，以及國中女子組—台中市雙十國中奪冠。從中亦將遴選出優秀球員，代表台灣參加第一屆亞洲U16排球錦標賽（女排於7月1~8日中國杭州舉行，男排於7月22~29日烏茲別克舉行）。

今年更有別以往，特別加設「個人獎」項目，總共選出包括最佳舉球員1名、最佳邊線攻擊2名、最佳舉球對角1名、最佳中間攔網2名、最佳自由球員1名等場上表現優異的7名球員，並分別獲頒獎金3,000元。



關注球員未來發展

為了保護球員健康，賽前贈送每位球員專屬的頭巾和護具，另外也積極與中華排球協會一起規劃防護營與訓練營，不但聘請專業運動科學講師講授運動傷害的處理、照護，以及面臨比賽、訓練等相關的身心靈調適方法，同時邀請現役旅外或職業的優秀選手親臨現場指導，分享他們豐富的比賽經驗，帶領年輕國手透過多方面的學習，提升球技、拓展視野，讓運動生涯朝更多元的方向發展。

包括連續16年推動玉山盃全國青棒錦標賽、第四年支持XTERRA全球越野三項巡迴賽、與高雄全家海神籃球隊共同力挺台灣籃球等都是玉山銀行長期支持的體育賽事，自2022年起更進一步以實際行動推廣國內青年與青少年排球賽事，即是希望能為台灣排球帶來更多發展的可能，幫助選手發揮潛力、創造紀錄，也讓玉山莒光盃全國排球賽、台灣青年與青少年選手可獲得更多國人關注，一起為台灣排球加油喝彩！🌟

The E.SUN Award 玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2022年11月22日，已致送1,042件「玉山傑出子女賞」獎勵金、152件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

人力資源處李耀宇協理的女兒
以優異成績錄取建國高中。

信用卡處黃沛靜助理襄理的女兒
國中畢業榮獲新北市市長獎並以優異成績錄取建國高中。

總經理室BTI小組蔡宇涵經理與資訊處張聰裕主任工程師的女兒
以優異成績錄取北一女中。

會計處沈亭好資深專員的女兒
以優異成績錄取中山女中。

新竹法金區域中心羅光聖資深襄理的女兒
國中畢業榮獲新竹市市長獎並以優異成績錄取新竹高中。

南台中法金區域中心許怡芬資深襄理的女兒
優異成績直升衛道高中。

屏東分行鄭景文副理的女兒
以優異成績錄取屏東女中。

稽核處胡佳寧經理的女兒
參加新北市語文競賽，榮獲高中組國語朗讀優勝。

個金財富處裴雪吟業務副理的女兒
國中畢業榮獲台中市市長獎。

南煥分行黃瑞文資深襄理的女兒
參加桃園市運動會市長盃圍棋錦標賽，榮獲五段組第一名。

天母分行吳承穎資深襄理的女兒
參加台北市資通訊應用大賽，榮獲國中組智組型機器人公開賽第二名。

信用卡處夏淑君助理襄理的女兒
參加教育部主辦Cool English英聽王比賽，榮獲英聽王獎。

信用卡處陳天麟業務副理的女兒
參加新北市學生音樂比賽，榮獲國小組直笛合奏優等。

永安分行葉志堯資深襄理的女兒
國小畢業榮獲台北市市長獎。

高雄催理中心陳侑成助理襄理的女兒
參加全國學生音樂比賽，榮獲國小組同聲合唱特優。

六家分行陳姿樺襄理的女兒
參加全國學生舞蹈比賽，榮獲國小團體組現代舞特優。

南台中法金區域中心許怡芬資深襄理的女兒
參加全國學生舞蹈比賽，榮獲國小團體組現代舞優等。

中原分行黃愷筑助理襄理的女兒
參加桃園市市長盃國際標準舞錦標賽，榮獲兒童組單人第一名優等。

玉證台中分公司陳秀華經理的女兒
參加全國小學科學展覽會，榮獲國小組化學科第一名。

信用卡處夏淑君助理襄理的女兒
參加教育部主辦Cool English英聽王比賽，榮獲英聽王獎。

新竹法金區域中心楊凱婷資深經理的女兒
參加新竹市市長盃田徑對抗賽，榮獲國小組跳高第三名。

岡山分行吳達凱經理的女兒
參加屏東縣長盃羽毛球錦標賽，榮獲國小組團體第一名。

個金財富處葉鴻祥助理襄理的女兒
參加嘉義市學生美術比賽，榮獲國小組繪畫類第三名。

高雄法金區域中心周明俊襄理的女兒
參加屏東縣學生美術比賽，榮獲國小組繪畫類第三名。

玉山國民旅遊卡



限時獨享折扣優惠

新的一年除了努力實踐年度新計畫與目標，也別忘了適時讓心情放鬆。即日起，從享受SPA按摩、泡湯，到豐富好玩的遊樂園、國內外旅遊等多項選擇，均有專屬折扣優惠，為您的生活充電再出發！

活動期間：2023/1/1~2023/6/30

輕鬆假期



klook

持玉山公務人員國民旅遊卡，至klook專屬網頁享最高**16.2%**折扣。

(指定商品**15%**+原卡片最高**1.2%**現金回饋，合計最高可享**16.2%**優惠。)



瞭解更多及活動注意事項



易遊網

持玉山公務人員國民旅遊卡，至易遊網專屬網頁享最高**9.2%**折扣。

(國內指定行程**8%**+原卡片最高**1.2%**現金回饋，合計最高可享**9.2%**優惠。)



瞭解更多及活動注意事項

玉山e指信貸

前6個月利率**0.68%**起
手機申請 快速方便

公教族群專屬優惠貸款



- ▶ 最高可貸**300萬元**
- ▶ 貸款費用最低**1,000元**
- ▶ 最快**1天**核貸完成

24H線上申請 >>



瞭解更多

注意事項：

1. 本專案活動期間自2023年4月1日至2023年6月30日止。
2. 本方案適用資格：國民旅遊卡正卡持卡人，限兩段式利率且綁約2年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：
 - (1) 試算範例：貸款金額30萬元，貸款期間5年，貸款利率前6個月0.68%，第7個月起2.68%~14.88%，貸款費用1,000元，貸款總費用年百分率約2.43%~12.1%。
 - (2) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (3) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (4) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山星宇航空聯名卡閃耀上市 出發環遊世界！

玉山星宇航空聯名卡正式推出，擁有別出心裁的卡面美學設計，同時還能加速累積哩程，一圓環遊世界夢想，即日起申辦再享新卡首刷禮及卡友專屬優惠。

撰文／陳翠蘭



世界之極卡

世界卡

商務鈦金卡

鈦金卡

隨著國境解封，探索世界的想望終於能再次出發。在此萬象復甦之際，玉山銀行與星宇航空合作發行玉山星宇航空聯名卡，申辦即享星宇航空COSMILE會籍，每筆消費均可累積星宇航空哩程，加速實現下一趟旅程的期待。

精緻卡面風格獨特

玉山星宇航空聯名卡共發行世界之極卡（採邀請制，預計7月開始邀請）、世界卡、商務鈦金卡、鈦金卡4款卡別，每款卡面均有高質感的螢光線條，於神祕深邃的黑底勾勒出4種航太儀表，一經紫光燈照射即浮現飛航圖騰，猶如浩瀚夜空的繁星與指引，呈現星宇航空「若達每個飛行高度，須全面掌握」嚴謹細膩的飛行標準。透過富含寓意及質感的設計，打造出既像是皮夾內的潮流配件，也能展露自我對生活與工作的態度。

日常消費均享哩程回饋

即日起至2023年12月31日止，首次申辦玉山星宇航空聯名卡世界卡正卡且符合新卡首刷禮資格，最高享5,000哩程回饋；新戶於指定期間消費達檔，最高再贈15,000哩程；此外，玉山財富

管理登峰等級以上會員，首次申辦玉山星宇航空聯名卡世界卡，於指定期間累積消費達檔，最高再享40,000哩程專屬回饋。

而為了滿足旅人探訪世界的需求，卡友無論在國內或海外都能邊消費邊累哩！哩程回饋包括海外消費最優享10元1哩，國內消費最優15元1哩；正卡持卡人生日當月，再享海外消費哩程2倍加速，國內米其林餐廳、星級飯店、指定百貨及交通旅遊可享10元1哩。

星宇航空指定通路專屬優惠

持聯名卡消費除了享有哩程回饋，於星宇航空指定通路還享有專屬優惠，包含星宇航空官網/App購票、星宇小舖實體形象門市、beshopping及星宇航空國際航線機上免稅品，消費最優8折起；世界卡、世界之極卡卡友，更享有星宇航空優先劃位禮遇及Mastercard尊榮禮遇等。

另外，即日起至2023年5月31日止的早鳥期間，首次申辦玉山星宇航空聯名卡正卡並核卡，即享首年免年費優惠（世界之極卡不適用）；持聯名卡於星宇航空指定通路消費，再享限時哩程3倍加速。於快速累哩的同時，邀請親人好友一起申辦，還可相伴出發探索世界。

注意事項：◎非星宇航空COSMILE會員申辦聯名卡者，將於核卡後同步成為COSMILE會員，毋須另外註冊。◎正卡核卡後，方能申辦附卡。◎早鳥期間：2023/3/1~2023/5/31。◎卡片權益活動時間：2023/3/1~2023/12/31。◎詳細活動內容請參閱玉山銀行官網。◎若無註明均以新臺幣計算。◎玉山銀行及星宇航空保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

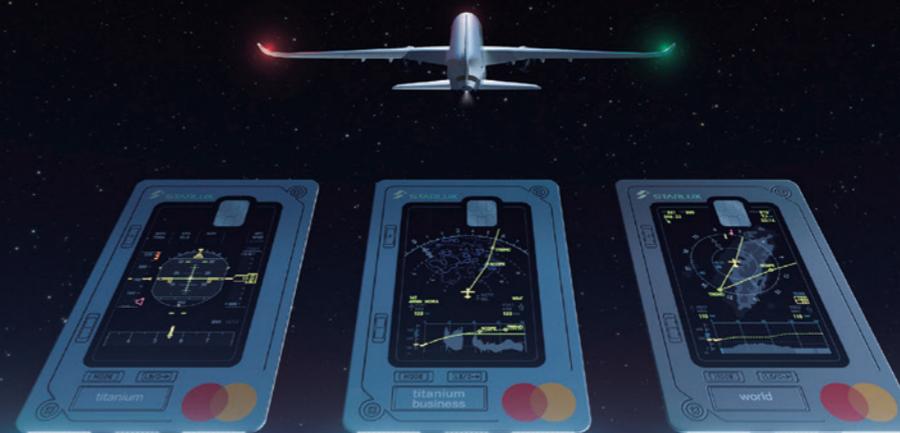
※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山星宇航空聯名卡

TAKE YOU TO YOUR OASIS

一起環遊 你的世界之最

「生活，每刻都值得驚喜與期待！」



早鳥申辦 首年免年費

（世界之極卡不適用）

星宇航空官網/App購票9折起，早鳥期間同享哩程3倍

更多詳情



立即申辦



謹慎理財 信用無價

◎循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）◎預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）◎其他相關費率依本行網站及申請書公告



作品欣賞～

鄭麗雲《深秋漫步》

以玉山石虎為主題的畫作，可見藝術家最具代表性的曲線刮痕識別，並運用寫實技法融合義大利傳統水貼金技法，將玉山秋天柔和的光線、風中搖曳的芒草與兩隻可愛的石虎，共組和諧唯美的畫面。石虎是台灣唯一現存的原生貓科物種，近年來因土地開發及人口擴張，加上全球氣候變化，使石虎賴以生存的棲地逐漸消失，藉由此作也希望呼籲保育瀕臨絕種動物的重要性。



玉山金控 玉山銀行 玉山證券